

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 292

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halb. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 292 - 3997

Bern, Mittwoch, 15. Dezember 1982  
 Berne, mercredi, 15 décembre 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 292 - 15. 12. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 318803-318870

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich

(4956)

Gemeinschuldner: **Heid Hans Erich**, geb. 1951, von Remigen AG, Agent, wohnhaft Gartenstrasse 9, 8102 Oberengstringen.

Datum der Konkureröffnung: 27. Oktober 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. Januar 1983.

8049 Zürich, den 10. Dezember 1982

Konkursamt Höngg  
 Wieslergasse 10  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zürich

(4893)

Gemeinschuldner: **Reber Paul**, geboren 1929, von Schaffhausen, Unternehmensberater und früherer Inhaber des Restaurants Uschler 77, Nossikerstrasse 24, 8610 Uster, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber folgender Einzelfirmen:

- Reber Organisationsbüro, Zürichstrasse 7, Uster

- Reber Gastronomie, Zürichstrasse 7, Uster.

Datum der Konkureröffnung: 24. November 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Januar 1983.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, sofort nach Ablauf der Eingabefrist das zur Masse gehörende Kleininventar des Gastwirtschaftsbetriebes (Warenvorrat, Geschirr, Maschinen usw.) gesamthaft freihändig zu verkaufen. Die Konkursgläubiger erhalten Gelegenheit, bis zum 5. Januar 1983 dem Konkursamt Kaufsofferten schriftlich einzureichen.

8610 Uster, den 14. Dezember 1982

Konkursamt Uster:  
 R. Mathieu, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zug

(4932)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Michael Pfeiffer Design & Co.**, Landsgemeindeplatz 4, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 17. November 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 9. Dezember 1982

Konkursamt Zug

#### Kt. Zug

(4933)

Gemeinschuldner: **Zimmermann Peter**, geb. 21. April 1944, von Doppleschwand LU, Metzger, Rainstrasse 8, 6311 Edlibach (Gemeinde Menzingen), mit Metzger-Filialen in Menzingen, Unterägeri und Neuheim.

Datum der Konkureröffnung: 24. November 1982.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 10. Januar 1983.

6300 Zug, den 9. Dezember 1982

Konkursamt Zug

#### Kt. Solothurn

(4968)

Gemeinschuldner: **Loosli Peter**, 1958, Dekorateur, von Wyssachen BE, Derendingenstrasse 40, Biberist.

Datum der Konkureröffnung: 15. November 1982.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 6. Januar 1983 (Die Forderungen sind Wert 15. November 1982 aufzurechnen).

4502 Solothurn, den 13. Dezember 1982

Konkursamt Kriegstetten

#### Kt. Basel-Stadt

(4953)

Gemeinschuldnerin: **Flassa AG**, Führung von Restaurationsbetrieben usw., Rebgeasse 43, Basel.

Datum der Konkureröffnung: 28. Oktober 1982.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Januar 1983, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 14. Januar 1983.

4001 Basel, den 15. Dezember 1982

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Stadt

(4955)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Müller Heinz**, Sandgrubenstrasse 61, Basel, Inhaber der Einzelirma «M & M Werbung, Heinz Müllers», Isteinerstrasse 104, Basel, wurde am 29. November 1982 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 15. Dezember 1982

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Stadt

(4954)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Imak Werbe AG**, Kohlenberggasse 23 (früher Nauenstrasse 63a), Basel, wurde am 6. Dezember 1982 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 15. Dezember 1982

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Landschaft

(4969)

Gemeinschuldnerin: **Kubus Bau AG**, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Bottmingerstrasse 70, 4102 Binningen.

Datum der Konkureröffnung: 8. November 1982 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 5. Januar 1983.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 5. Januar 1983, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 15. Dezember 1982

Konkursamt Binningen

**Kt. Basel-Landschaft** (4952)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: **Schädler Hansjörg**, geb. 1931, von Arbon TG, Inhaber der Einzelfirma Schädler Hansjörg Holzbau, Bleimattweg 16, 4104 Oberwil.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1982.  
Die Art des Verfahrens wird später publiziert.  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 156 835 ausgestellte Grossstenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird hiermit widerrufen.  
4102 Binningen, den 15. Dezember 1982 Konkursamt Binningen

**Kt. Basel-Landschaft** (4951)  
Gemeinschuldnerin: **Weyer-Schumacher Erika**, geb. 1953, von Basel und Hofstetten SO, Gastwirtin Restaurant Jägerstübli, Bahnhofstrasse 11, 4104 Oberwil, wohnhaft Im Winkel 17, 4107 Ettingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1982 (Art. 191 SchKG).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 5. Januar 1983.  
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 5. Januar 1983 nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
4102 Binningen, den 15. Dezember 1982 Konkursamt Binningen

**Ct. de Neuchâtel** (4835)  
**Rectification**  
Faillie: **Ogival S.A.**, rues: Crétets 81 et Ormes 22 à La Chaux-de-Fonds, avec ateliers à Colombier (et non Boudry) et Le Locle NE, (exploitation d'une fabrique d'horlogerie).  
Propriétaire de l'immeuble suivant: art. 10407 du cadastre de La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1982.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 17 décembre 1982, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds, place de l'Hôtel de Ville 1, salle du Tribunal, 1er étage.  
Délai pour les productions: 7 janvier 1983 (inclusivement); pour l'indication des servitudes: 28 décembre 1982.  
2300 La Chaux-de-Fonds, le 8 décembre 1982  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-P. Gailloud

**Ct. de Neuchâtel** (4957)  
Faillie: **Lutec La Chaux-de-Fonds S.A.**, rue du Grenier 18, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1982.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 6 décembre 1982.  
Délai pour les productions: 4 janvier 1983 inclusivement.  
2300 La Chaux-de-Fonds, le 15 décembre 1982  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-P. Gailloud

**Ct. de Genève** (4936)  
Failli: **Fecci Michel**, 11 octobre 1940, GE, carrossier, domicilié chemin du Clos 6, au Grand-Lancy GE, exploitant une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie Fecci», sise chemin de la Muraille 9-11, au Lignon GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1982.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 décembre 1982.  
Délai pour les productions: 4 janvier 1983.  
Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 380.128 sont révoquées par cette publication.  
1200 Genève, le 15 décembre 1982  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4935)  
Faillie: **Garage de la Rade S.A.**, installation et exploitation d'un garage, station-service et atelier mécanique dans les locaux, sis à Genève, rue du 31 Décembre 8, ainsi qu'achat, vente et représentation d'automobiles et de tous véhicules à moteur neufs ou d'occasion. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles et immobilières se rapportant directement ou indirectement à son objet principal, ayant son siège avenue de Rosemont 14, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 novembre 1982.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 décembre 1982.  
Délai pour les productions: 4 janvier 1983.  
1200 Genève, le 15 décembre 1982  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura** (4934)  
Failli: **Monnin Denis**, 1943, ci-devant chaudronnier, act. représentant, originaire de Glovelier, domicilié à Courfaivre.  
Propriétaire de l'immeuble suivant:  
Ban de Courfaivre  
Feuil. Lieu-dit, nature Contenance Val.off. Fr.  
227 Cras de Boueckay, habitation atelier no 35, assise, aissance 8 a 3 ca 288 500.-  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1982.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 3 janvier 1983; pour l'indication des servitudes: 3 janvier 1983.  
2800 Delémont, le 15 décembre 1982  
Office des faillites, Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. du Jura** (4931)  
Failli: **Tschäppät Edouard**, Transports E. Tschäppät, 1913, de Bözingen, domicilié aux Bois.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1982.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 4 janvier 1983.  
2726 Saignelégier, le 9 décembre 1982  
Office des faillites des Franches-Montagnes  
Le préposé: Marcel Borne

**Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)  
**Suspensione della procedura** (LEF 230)

**Kt. Zürich** (4938)  
Über die **Fidelitas Finanz- und Treuhand AG**, mit Sitz in Zürich, Rothstrasse 51, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Dezember 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. Dezember 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Dezember 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8042 Zürich, den 9. Dezember 1982  
Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt** (4958)  
Gemeinschuldnerin: **Fertig-Garagen AG**, Import und Verkauf von Fertig-Garagen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte usw., Burgfelderstrasse 24, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1982.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 7. Dezember 1982.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Dezember 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 15. Dezember 1982 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Appenzell A.Rh.** (4937)  
Über die Firma **August Holliger AG**, Schönengrund, 9103 Schwendbrunn, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten, 5. Abteilung, per 8. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 6. Dezember 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Dezember 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 15 000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, bleibt das Verfahren geschlossen.  
9100 Herisau, den 13. Dezember 1982 Konkursamt Hinterland (App. A.Rh.) Herisau

**Ct. Ticino** (4939)  
Fall n. 41/1942  
Faillita: **Immobiliare Zapor S.A.**, Lugano.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 2 novembre 1982 e 2 dicembre 1982 decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserverà la facoltà di chiederne il pagamento (RU III 38).  
6900 Lugano, il 14 dicembre 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Kollokationsplan - Etat de collocation** (SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria** (LEF 249-251)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (4963)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Roth Hans-Jörg**, geb. 21. November 1941, von Zürich, Riedgrabenweg 51, 8050 Zürich 11, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Roth, Verkauf von Spannteppichen, Bodenbelägen und Vorhängen, Dübendorfstrasse 22, 8051 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Dezember 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücker,  
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8050 Zürich, den 10. Dezember 1982  
Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (4941)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Berna Film News AG**, Schwarztorstrasse 32, 3007 Bern.  
Anfechtungsfrist: 25. Dezember 1982.  
3000 Bern, den 7. Dezember 1982 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (4940)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Rossi Mario**, geb. 15. Februar 1952, von Zuchwil SO, Verkäufer/Produktionsassistent, Centralweg 16, 3013 Bern, nun im Baumgarten 10, 3600 Thun (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Meros Meyer + Rossi).  
Anfechtungsfrist: 25. Dezember 1982.  
3000 Bern, den 7. Dezember 1982 Konkursamt Bern

**Ct. de Berne** (4962)  
Failli: **Bechtel Gérard**, 1931, mécanicien, 2733 Pontenet.  
Date du dépôt: 15 décembre 1982.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée, ainsi que l'état des charges immobilières, peuvent être consultés à l'office des faillites.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 de l'ordonnance du 13 juillet 1911) est également déposé.  
Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.  
2740 Moutier, le 10 décembre 1982  
Le préposé aux faillites:  
F. Voirol

**Kt. Appenzell A.Rh.** (4959)  
Gemeinschuldnerin: **Lesquereux Pierrette**, geb. 27. November 1942, von Morschwil, Schachen 59, 9063 Stein.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 27. Dezember 1982.  
Auflageort: Konkursamt Hinterland, Saumhalde 5, 9100 Herisau:  
9100 Herisau, den 9. Dezember 1982 Konkursamt Hinterland (App. A.Rh.) Herisau

**Ct. Ticino** (4960)  
Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 15 dicembre 1982 la graduatoria nel fallimento **EMMA Mario**, Ronco s. Ascona.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito.  
In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
6600 Locarno, il 10 dicembre 1982  
Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.

**Ct. de Genève** (4929)  
Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre l'état de collocation.  
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

**Faillies:**  
**DD Design Diffusion S.A.**, commerce de meubles et ameublement contemporain; galerie d'art; décoration et agencement de locaux privés, commerciaux, administratifs et industriels; création et exécution d'enseignes, panneaux et stands publicitaires à l'enseigne «DD», sis rue de Genève 20-22, à Chêne-Bourg GE. (Réf. nos 1 et 2)  
**Sonics & Materials S.A.**, achat, assemblage, distribution, location et vente d'appareils, de procédés de fabrication, de pièces détachées et d'accessoires, de matières plastiques, en rapport avec la soudure par ultra-sons, ainsi que de produits semblables, ayant son siège Rampe de Chambésy 20-22, à Chambésy GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 15 décembre 1982 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (4930)  
**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.

**Faillie:** **Walter Gerda Elsbeth**, née Bohm, 23 février 1922, France, sans profession, exploitant précédemment un restaurant à l'enseigne «Flora», sis route de Florissant 55bis, à Genève, domiciliée chemin Rieu 8, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 15 décembre 1982 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura** (4961)  
**Failli:** **Cattin Philippe**, 1938, des Bois, garage City, Saignelégier, domicilié au Noirmont.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné dès le 15 décembre 1982. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Radiation du registre des grossistes:** Toutes les déclarations de grossiste émises par le failli sous numéro 269 206 sont révoquées par la présente publication.

2726 Saignelégier, le 10 décembre 1982 Office des faillites  
Le préposé: Marcel Borne

### Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Bern** (4942)  
**Auflage der Verteilungsliste betr. Liegenschaftsverwertung GB Münchenbuchsee Nr. 1637**  
Gemeinschuldner: **Egler Josef Engelbert**, deutscher Staatsangehöriger, Maler, Moserstrasse 22, 3014 Bern.  
Anfechtungsfrist: 25. Dezember 1982.  
3000 Bern, den 8. Dezember 1982 Konkursamt Bern

### Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

### Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich** (4965)  
Das Konkursverfahren über **Wüthrich Werner**, geb. 2. März 1952, von Trub BE, Winterthurerstrasse 154, 8057 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 7. Dezember 1982 als geschlossen erklärt worden.  
8042 Zürich, den 10. Dezember 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
Hugentobler, Notar

**Kt. St. Gallen** (4943)  
Gemeinschuldnerin: **Firma Garage Wiesental Mörshwil AG**, Rorschacherstrasse 271, 9402 Mörshwil.  
Schlussverfügung vom 3. Dezember 1982.  
9004 St. Gallen, den 9. Dezember 1982  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

**Kt. Aargau** (4964)  
Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 7. Dezember 1982 das konkursamtliche Liquidationsverfahren über den Nachlass des **Amsler Robert**, geb. 1914, Architekt, von Schinznach Dorf, in Elftingen wohnhaft gewesen, gestorben am 6. März 1978, als geschlossen erklärt. Alle Gläubigerguthaben konnten vollumfänglich bezahlt werden.  
5200 Brugg, den 10. Dezember 1982 Konkursamt Brugg

**Ct. de Vaud** (4944)  
Par décision du 7 décembre 1982, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite **Baumatic SA**, avenue de la Gare 17, 1110 Morges.

1110 Morges, le 9 décembre 1982 Le préposé aux faillites:  
Nicity

**Ct. de Genève** (4945)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 13 décembre 1982.

**Faillies:**  
**Grand Garage du Casino S.A.**, achat, vente, location, réparation et entretien de voitures automobiles, de sport ou de tourisme, et de tous véhicules utilitaires; achat, vente de pièces détachées, d'accessoires, de colorants et lubrifiants; exploitation, location de surfaces et locaux pour garer des véhicules automobiles, sis rue Gevray 1, à Genève.

**Société de Gestion, de Financement Immobilier et de Contentieux, Sogefic S.A.**, gestion de tous biens mobiliers et immobiliers; toutes opérations de financement, plus particulièrement dans le domaine immobilier, exécution de tous mandats dans le domaine du recouvrement de créances, ayant son siège rue des Eaux-Vives 94, à Genève.

**Caron Marceline** née Grandjean, 1er février 1938, BE, secrétaire domiciliée avenue du Lignon 64, au Lignon GE, exploitant un atelier de câblage et d'appareils pour l'électronique à l'enseigne «Carelec», sis avenue du Lignon 64, au Lignon GE.  
La faillie a été déclarée excusable.

**Nottaris Paul Henri**, 31 mars 1936 GE, commerçant, domicilié avenue de la Praille 15, à Carouge GE, exploitant importation, exportation, représentation, commerce et pose de stores, de portes de garage et de tous systèmes de fermeture à l'enseigne «Techno-Stores», sis route des Jeunes 103, à Carouge GE.  
Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 15 décembre 1982 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Zürich** (4946)  
Der Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich hat mit Verfügung vom 8. Dezember 1982 den am 6. Januar 1981 über **Matthias Max**, geb. 15. Februar 1931, von Zürich; Kaufmann, Hohlstrasse 665, 8048 Zürich, eröffneten Konkurs widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.  
8048 Zürich, den 9. Dezember 1982 Konkursamt Altstetten-Zürich

### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Ct. du Jura** (4947)  
**Vente publique**  
Lundi 20 décembre 1982, il sera vendu aux enchères publiques, contre paiement comptant, les objets ci-après indiqués dépendant de la faillite de **Moritex SA**:  
- dès 9 h. 15, au local des ventes à Porrentruy (Poste en ville),  
Appareils à photo neufs  
Collection d'anciens appareils à photo.  
- dès 15 h., à Dampierre, dans le hangar situé derrière le bâtiment de M. Adolphe Heusler,  
300 fauteuils.  
Il s'agit de fauteuils usagés provenant d'une salle de cinéma.  
2900 Porrentruy, le 8 décembre 1982

Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

**Kt. Luzern** (4966)  
**Steigerungswiderruf**  
Die auf Donnerstag, 16. Dezember 1982, im Hotel Viktoria, Rigistrasse, Weggis, angesetzte betriebsrechtliche Grundstücksteigerung des Grundstückes Nr. 1479 im Grundbuch Weggis, Plan 14, Oberriedsord, findet zufolge Bezahlung der in Betreibung gesetzten Forderungen nicht statt.  
6000 Luzern, den 10. Dezember 1982 Konkursamt Luzern-Land

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** (4967)

#### Adunanza dei creditori

Il sottoscritto commissario del concordato **Somavis SA**, Mendrisio, comunica che l'adunanza dei creditori di giovedì 9 dicembre 1982 è stata sospesa e riprenderà il prossimo 23 dicembre 1982, alle ore 9, presso la pretura di Mendrisio-nord, Palazzo Pretorio, aula n. 29.

In quell'occasione la debitrice si riserva di proporre ai propri creditori un concordato con abbandono dell'attivo. In tal caso l'adunanza sarà chiamata a procedere alle nomine di:

- un liquidatore;
- una delegazione dei creditori.

6500 Bellinzona, il 10 dicembre 1982 Fausto Bottoli  
Commissario del concordato  
Somavis SA

#### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

**Ct. de Vaud** (4948)

Débitrice: **Diserens SA**, En Vallaire, 1024 Ecublens.

Le sursis est prolongé au 15 avril 1983.

L'assemblée des créanciers fixée au 11 janvier 1983 est renvoyée au mardi 1er mars 1983, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville de Morges, salle des pas perdus.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue du Midi 1, à Lausanne.

1003 Lausanne, le 8 décembre 1982 Le commissaire au sursis:  
J.-F. Pfeiffer aab

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Bern** (4949)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Buler Uhren AG** in Nachlassliquidation, Lengnau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG, Mattenstrasse 135, 2503 Biel, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, ab 15. Dezember 1982, beim Gerichtspräsidenten Buren an der Aare, anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

2503 Biel, den 15. Dezember 1982 Die Liquidatorin:  
Fiduco  
Treuhandgesellschaft für  
Industrie und Handel AG

### Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Zürich** (4950)

#### Abtretung von Ansprüchen an die Gläubiger

In den Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Küderli Finanz- und Verwaltungs-AG Zürich** in Nachlassliquidation sowie der **Küderli Holding AG Zürich** in Nachlassliquidation, haben die Liquidationsorgane im Rahmen der ihr übertragenen Kompetenz Vergleiche über bestrittene und im Rechtsstreit liegende Ansprüche abgeschlossen und bieten hiermit den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerinnen die Abtretung dieser Ansprüche gemäss Art. 316 I SchKG zur eigenen Geltendmachung an.

Die Vergleichsunterlagen liegen für die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerinnen in den Räumlichkeiten der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, 9. Stock, vom 16. bis 27. Dezember 1982 zur Einsicht auf (Vor Anmeldung erwünscht: Tel. 01 202 78 40, intern 2294). Begehren um Abtretung der entsprechenden Ansprüche sind schriftlich und unter gleichzeitiger Bezahlung der Vergleichssummen innert 10 Tagen nach Ablauf der Auflagefrist, d. h. bis und mit 6. Januar 1983, bei der Liquidatorin anzumelden.

8002 Zürich, den 15. Dezember 1982 Die Liquidatorin:  
Fides  
Treuhandgesellschaft

**Ct. du Jura** (48511)

#### Vente publique après faillite

Mercredi, 2 février 1983, dès 9 h. 30, à Chevenez, dans l'atelier de décolletage situé à la route principale no 62 (à côté du bâtiment postal), il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant:

Machines, matériel et matières premières servant à l'exploitation d'un atelier de décolletage.  
La liste détaillée des objets offerts en vente peut être obtenue auprès de l'office des faillites de Porrentruy, téléphone 066 66 55 12.

2900 Porrentruy, le 1er décembre 1982 Office des poursuites et des faillites  
Le préposé: René Domont

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

### Berichtigung

Jusfidag AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1982, S. 3910). Die Firma heisst richtig: Jusfidag Finanz AG.

### 6. Dezember 1982

Huber Bau AG, in Zürich 9, Rautstrasse 315, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 11. 1982. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes; kann Grundstücke erwerben, vermieten, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anton Huber, von Hermetschwil-Staffeln, in Zürich. Ferner führen Einzelunterschrift: Adelheid Huber, Thomas Huber und Peter Huber, alle von Hermetschwil-Staffeln, in Zürich; alle mit Einzelunterschrift.

### 6. Dezember 1982

Werbeatelier WAB AG, bisher in Schlieren, Grafik und Druck usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3941). Die Statuten wurden am 22. 11. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Domizil: Staffelterstrasse 29, bei André Burnier. Sylvia Henggi-Büttiker und Roger Burnier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Frieda Burnier, nun wohnhaft in Dietikon, bisher Präsidentin, ist jetzt einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

### 6. Dezember 1982

Stanley H. Kaplan Educational Services Ltd in Liquidation, in Zürich 8, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Erziehung und Ausbildung von Studenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2822). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### 6. Dezember 1982

Ernst Jost AG, bisher in Zürich 12, Geräte und Systeme der Büroautomatisierung (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2070). Statuten am 11. 11. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Domizil: Im Schörl 3.

### 6. Dezember 1982

Gut zum Druck AG, in Zürich 4, grafische Erzeugnisse (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 817). Die Prokura von Tiziana Antonozzi ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Elisabeth Blum, von Heimberg, in Zürich.

### 6. Dezember 1982

Cimacafé AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1982, S. 3793). Statuten am 19. 11. 1982 geändert. Neue Firma: Cima Treuhänder AG. Neuer Zweck: Ausübung von Treuhändermandaten, Sachverwaltungen, Revisionen und Buchführungen; Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch auf verwandte Gebiete ausdehnen, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern.

### 6. Dezember 1982

Elektro-Hop AG, in Richterswil, Telefon- und Elektroinstallationen usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1976, S. 3367). Neues Domizil: Schützenstrasse 5.

### 6. Dezember 1982

Bankers Trust AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2449). Die Prokuren von Malcolm Reynolds und Lisolote Schucani sind erloschen.

### 6. Dezember 1982

Schwachstromtechnik SAG Zürich, in Zürich 6, elektronische Apparate, Farb- und Regeneratoren und Farbbildschirm-Prüfungsgeräte usw. (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3321). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 10. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Schwachstromtechnik SAG Zürich in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Caspar A. Krieg; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

### 6. Dezember 1982

Kredit- und Hypothekbank Zürich AG (Banque Hypothécaire et de Crédit SA Zurich), in Zürich 2 (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2925). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Edgar Andermatt, von Baar, in Jona.

### 6. Dezember 1982

Geb. Mägerle AG Maschinenfabrik, in Uster (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3685). Emil Fehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Hans Erich Schmid ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Jaroslav Vlk, Prokurist, ist nun Bürger von Uster.

### 6. Dezember 1982

Bührer Traktorenfabrik AG, in Hinwil (SHAB Nr. 19 vom 21. 1. 1982, S. 249). Emil Fehr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Karl Mägerle, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

### 6. Dezember 1982

Girard Zürich AG, in Zürich 2, Ausführung von Finanztransaktionen jeder Art usw. (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162). Robert G. Williams ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Rolf Schelling sind erloschen. Dr. Alexander Fundulus ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Brigitta Staudacher; ihre Prokura ist demnach erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yves F. Lombard, von Genf, in Küsnacht ZH. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Raymond Dallenbach, von Signau, in Interlaken.

### 6. Dezember 1982

Alean SA, in Zürich 8, Metalle und Metallprodukte aller Art (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3426). Ihor Suchoversky und Rudolf Hans Germann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

### 6. Dezember 1982

Wm. Schroeder & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Textilbranche usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 37). Unterschrift von Manfred Hohl erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Stalder, von Flühli, in Volketswil.

### 6. Dezember 1982

Orell Füssli Graphische Betriebe AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2593). Die Prokura von Nikolaus Frei ist erloschen.

### 6. Dezember 1982

Ferd. Mayer Aktiengesellschaft, in Zürich 2, kommerzielle und industrielle Geschäfte jeder Art (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 38). Unterschrift von Manfred Hohl sowie Prokura von Sylvia Eichholzer erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Stalder, von Flühli, in Volketswil.

### 6. Dezember 1982

Aktiengesellschaft für Seidenwerte, in Zürich 2 (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1834). Prokura von Sylvia Eichholzer erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Stalder, von Flühli, in Volketswil.

### 6. Dezember 1982

BFP Büro für Führungsplanung AG, in Zürich 2, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2778). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

### 6. Dezember 1982

All Consult AG, in Zürich 1, Finanz- und Betriebsberatungen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2123). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### 6. Dezember 1982

Polla + Ragni, in Fehraltorf, Weidstrasse 37, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1981. Gesellschafter: Riccardo Polla, von Flisibach, in Fehraltorf, und Venio Ragni, italienischer Staatsangehöriger, in Fehraltorf. Strassen- und Tiefbauunternehmen.

### 6. Dezember 1982

Pfäffli & Hess, Velos, Motos, in Liquidation, in Zürich 6, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3313). Ferdinand Schönfeld ist infolge Todes als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. 10. 1982 ist Dr. Theodor Mangold, von und in Zürich, zum Liquidator mit Einzelunterschrift ernannt worden. Neue Liquidationsadresse: Löwenstrasse 59, Zürich 1, c/o Dr. Theodor Mangold.

### 6. Dezember 1982

Tarzan & Parlar, in Horgen, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2448). Der Gesellschaftsbetrieb ist nie aufgenommen worden. Aktiven und Passiven sind keine vorhanden. Die Firma ist erloschen.

### 6. Dezember 1982

Steiner & Brupbacher, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, Isolierungen und Abdichtungen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1975, S. 1054). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### 6. Dezember 1982

Kälin Deckenbau, in Zürich (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3142). Neue Adresse: Krokusweg 6.

### 6. Dezember 1982

Jürg Speck, Transporte, in Dällikon, Industriestrasse 19, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Speck, von Zug, in Dällikon. Transporte aller Art (Sachen).

### 6. Dezember 1982

Invicta-Reinigung, Maria de Fatima Pereira, in Zürich, Lengstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Maria de Fatima Pereira, portugiesische Staatsangehörige, in Zürich 8, Putzinstüt.

### 6. Dezember 1982

Ingenieurbüro Dr. Rudolf Moharos, in Zürich (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1968, S. 1816). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Geschäftsadresse: Imbisbühlstrasse 132.

### 6. Dezember 1982

H. Banz, in Zürich, Herrenhemden und Damenblusen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 247). Neue Geschäftsadresse: Ferdinand-Hodler-Strasse 40.

### 6. Dezember 1982

Powa, E. Popp, in Wallisellen, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1958, S. 870). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### 6. Dezember 1982

B. Ripa, Fotoatelier, in Zürich (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3273). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### 6. Dezember 1982

Bona-Radio- und Television AG, in Geroldswil (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 494). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Poststrasse 5 in Geroldswil domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Bona-Radio- und Television AG in Liquidation. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Markus Aeberli, nun unbekanntes Aufenthaltsort; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

### 6. Dezember 1982

Meienberger und Krauer, in Zürich 3, Handel mit Glace, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1242). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### 6. Dezember 1982

Micom AG, in Horgen, Zugerstrasse 64, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 12. 1982. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung sowie Vertrieb von Hard- und Software und von Peripherie-Aggregaten; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Ender, von Muotathal, in Wädenswil.

### 6. Dezember 1982

Gulf Oil (Schweizerland), in Zürich 9, Aktiengesellschaft, Mineralölprodukte und andere Waren (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 769). Hans Loeffel, nun in Münsingen, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist nun zugleich Delegierter desselben und Generaldirektor; er führt weiter Einzelunterschrift. Werner Zürcher ist nicht mehr Delegierter und auch nicht mehr Generaldirektor; er bleibt Mitglied des VR, führt jedoch nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

### 6. Dezember 1982

Stotz & Co AG, in Zürich 6, Gewebe und technische Neuheiten (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2365). Die Prokura von René Jacobsohn ist erloschen.

### 6. Dezember 1982

Solvo Finanzierungs- und Beteiligungs AG, in Zürich 9, Finanz- und Treuhändergeschäfte usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 769). Werner Zürcher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Hans Loeffel, nun in Münsingen, Mitglied des VR, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR: Peter Messer; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

### 6. Dezember 1982

Allgemeine Finanzgesellschaft, in Zürich 1, Finanzgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bernhard Schürmann, von Luzern, in Zürich.

### 6. Dezember 1982

Cory AG, in Dietikon, Handel mit Maschinen, Apparaten und Einrichtungen aller Art für das Gastgewerbe usw. (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4009). Statuten am 23. 11. 1982 geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben durch keine Änderung erfahren. Otto Zuber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Kühne, von Benken SG, in Langnau am Albis.

### 6. Dezember 1982

Profax AG (Profax SA) (Profax Ltd), in Zürich 9, Grünauring 51, c/o Dr. K. Braxator, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1982. Zweck: Herstellung, Projektierung, Weiterentwicklung, Vermittlung, Beratung und Verkauf von elektrischen und elektroakustischen Geräten und Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Mészáros, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Louis Zoller, von Widnau, in Obereggingen, und Ladislav Husak, von und in Winterthur; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### 6. Dezember 1982

APR Kashanian AG, in Zürich 9, Tätigkeit als Agent oder Kommissionär für Teppiche usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2161). Die Generalversammlung vom 26. 11. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden; der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

### 6. Dezember 1982

Lanny Investment AG, in Zürich 2, Kirchbergsteig 7 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 11. 1982. Zweck: Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen im In- und Ausland, Vermittlung von Finanzierungen und Übernahme von Treuhändermandaten. Die Gesellschaft kann Immobilien vermitteln, erwerben, belehnen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Volleider, von Seuzach, in Zürich, Präsident; Pavol Putoria, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter, und Paul Marcel de Oude, von Alpnach, in Wädenswil; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### 6. Dezember 1982

S. + S. AG, in Zürich 7, Freiestrasse 155, c/o Dr. Ing. Helmut Schnewlin, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 9. 1982. Zweck: effiziente Personalvermittlung und Kaderauswahl, Personalberatung und Vermittlung von mittleren und gehobenen Kaderpositionen, Kaderbeurteilung durch wissenschaftliche und praktische Testmethoden, firmeninterne und externe Schulung, Firmenberatung für Management, Development, Unterstützung von Firmen bei Entlassungen resp. beratende Unterstützung für eine neu berufliche Orientierung bei entlassenen Kadermitarbeitern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans-Ulrich Schär, von Basel, in Küsnacht ZH, Präsident, und Dr. Helmut Schnewlin, von und in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

### 6. Dezember 1982

Cosmena GmbH, in Zürich 8, Kreuzstrasse 17 (eigene Büros), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 11. 1982. Zweck: Import und Export von und Handel mit im allgemeinen kosmetischen und anderen Produkten; Erwerb und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen. Stammkapital: Fr. 20 000. Übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Cosmena, Helene Rohrer», in Zürich 8 geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 78 554 und Passiven von Fr. 31 955, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 75 000. Gesellschafterinnen sind: Helene Rohrer, von Bolligen, in Rafz, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Ingrid Funck, deutsche Staatsangehörige, in Neftenbach, mit einer solchen von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Helene Rohrer. Ferner führt die Gesellschafterin Ingrid Funck Kollektivunterschrift zu zweien.

### 6. Dezember 1982

Integra Studien- & Projektierungsgesellschaft AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3273). Die Generalversammlung vom 24. 11. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

### 6. Dezember 1982

Hans Kobi, in Lys, Handel mit Landmaschinen und Baugeräten (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1434). Neue Geschäftsadresse: Buchzopfen 2.

### 6. Dezember 1982

A. Niklaus & Co., Nachfolger: F. Schneider-Niklaus, in Lys, Handel mit Kautschukwaren und Dichtungsmaterial (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Kollektivprokura beschränkt auf den Geschäftsbereich des Hauptsitzes wurde erteilt an Therese Schertenleib, von Heimiswil, in Jens.

### 6. Dezember 1982

Exro AG, in Bern, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1718). Ery Charles Laubscher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Fritz Feller (bisher Direktor); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Läuferplatz 6.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

### 6. Dezember 1982

Hans Kobi, in Lys, Handel mit Landmaschinen und Baugeräten (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1434). Neue Geschäftsadresse: Buchzopfen 2.

### 6. Dezember 1982

A. Niklaus & Co., Nachfolger: F. Schneider-Niklaus, in Lys, Handel mit Kautschukwaren und Dichtungsmaterial (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Kollektivprokura beschränkt auf den Geschäftsbereich des Hauptsitzes wurde erteilt an Therese Schertenleib, von Heimiswil, in Jens.

### 6. Dezember 1982

Exro AG, in Bern, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1718). Ery Charles Laubscher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Fritz Feller (bisher Direktor); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Läuferplatz 6.

### Büro Bern

### 6. Dezember 1982

Exro AG, in Bern, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1718). Ery Charles Laubscher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Fritz Feller (bisher Direktor); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Läuferplatz 6.

6. Dezember 1982

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Vechigen & Umgebung**, in Boll, Gemeinde Vechigen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3959). Werner Günter, Geschäftsführer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Geschäftsführer gehört dem Vorstand neu an: Paul Haldimann, von Signau, in Boll, Gemeinde Vechigen; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

6. Dezember 1982

**Baugenossenschaft Brünen-Eichholz**, in Bern (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3926). Eduard Helfer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Aebi, von Walterswil BE, in Bern.

6. Dezember 1982

**Henzi AG Bern, Clichés und Photolithos**, in Bern (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2091). Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Michel Parvis, von Echandens, in Pully.

6. Dezember 1982

**Retrading AG**, in Bern, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3374). Diese Gesellschaft, die sich infolge Fusion mit der «Paul Schenk AG», in Ittigen, Gemeinde Bolligen, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, gelöscht.

6. Dezember 1982

**Deko Art Margrith Beiner & Therese Ulli**, in Bern, Dekorationsmaterialien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1994). Die Gesellschaft ist seit 30. Juni 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Deko Art Therese Ulli-Simon», in Bern.

6. Dezember 1982

**Deko Art Therese Ulli-Simon**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Therese Ulli-Simon, von Reiswil, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Deko Art Margrith Beiner & Therese Ulli», in Bern. Verkauf von Dekorationsmaterialien und Ausführung von Schaufensterdekorationen. Moserstrasse 10.

6. Dezember 1982

**Transporte H. Dufrenot**, in Schlieren, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Heinz Dufrenot, von Eggwil, in Köniz. Ausführung von Sachtransporten. Gaselstrasse 23.

6. Dezember 1982

**Alex. Imgrüth**, in Bern, Coiffeurgeschäft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1957, S. 2298). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. Dezember 1982

**Mode-Boutique Jost & Berger**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2900). Die Gesellschaft ist seit dem 31. August 1982 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Büro Biel - Bureau de Bienne**

3. Dezember 1982

**Stempel-Schmid AG**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Stempelprodukten und Kunststoffplatten für die Verpackung usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1976, S. 1870). Alexander Schmid ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Ruth Bannwart, von und in Luzern.

6. Dezember 1982

**A. Kohler Damenkonfektion A.G. Biel**, in Biel (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1710). Die Prokura von Hedy Stebler ist erloschen.

6. décembre 1982

**Possem S. A. r. l.**, à Bienne, pose de cadrans, emboîtage ainsi que toutes opérations liées à la branche horlogère (FOSC du 27. 1. 1977, no 22, p. 286). La société est dissoute et liquidée. Cette raison sociale est radiee d'office. (Décision de l'autorité de surveillance du 4 août 1982.)

6. décembre 1982

**Bulova Electronics International SA**, à Bienne, pendules radio, appareils de radio et leurs pièces détachées, etc. (FOSC du 26. 7. 1982, no 170, p. 2414). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 août 1982, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiee.

6. décembre 1982

**Impex, C. Gnoni**, à Bienne. Le chef de la maison est Carmine Gnoni, de nationalité italienne, à Bienne. Import et export de produits textiles. Pont-du-Moulin 8.

**Büro Büren an der Aare**

2. Dezember 1982

**MS - Dantal K. Mischler**, in Busswil bei Büren, Herstellung von und Handel mit zahnärztlichen Präzisionsinstrumenten (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3463). Neue Geschäftsadresse: Birkenweg 10, 3292 Busswil bei Büren.

**Büro Burgdorf**

6. Dezember 1982

**Glaefak AG**, in Kirchberg, Fabrikation von Kunststoffen, in Konkurs (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 677). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Erlach**

2. Dezember 1982

**Surf- und Freizyt-Lade, Theresia Studer**, in Erlach. Inhaberin der Einzelfirma ist Theresia Studer, von Basel, in Erlach. Einzelzeichnungsberechtigter Prokurist ist Christian Spek, von und in Allschwil. Verkauf von Sportartikeln. Im Städtchen 1, 3235 Erlach.

**Büro Interlaken**

3. Dezember 1982

**Agrippino Di Carlo**, in Wilderswil, Betrieb des Hotels Balmer Bahnhof (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3290). Einzelprokura wurde erteilt an Christine Di Carlo, italienische Staatsangehörige, in Wilderswil.

3. Dezember 1982

**Grand Hotel & Beau-Rivage Interlaken A.G.**, in Interlaken (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2342). Durch Urteil vom 16. November 1982 hat der Gerichtspräsident I von Interlaken den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Als Liquidator wurde ernannt: Fritz Woern, von Stüerna, in Interlaken; er führt Einzelunterschrift. Infolgedessen ist die Zeichnungsberechtigung der einzigen Verwaltungsrätin Bernadette Folly erloschen. Die Firma wird geändert in: Grand Hotel & Beau-Rivage Interlaken A.G. in Nachlassliquidation. Domizil: Waldeggstrasse 14, bei Fritz Woern.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

6. Dezember 1982

**Folatee AG**, in Münsingen, Herstellung von und Handel mit Lager-, Förder- und Betriebsrichtungen usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 890). Die Unterschrift von Hans-Ulrich Sebel ist erloschen.

**Büro Thun**

2. Dezember 1982

**Texsana Reinigung Hofstetten/Thun AG**, in Thun, chemische Kleiderreinigungsanstalten (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 810). Durch Urteil vom 24. November 1982 hat der Konkursrichter von Thun über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

2. Dezember 1982

**Schweizerische Metallwerke Selve AG**, in Thun, Fabrikation von Metall- und Kunststoffprodukten und Maschinen, den Handel mit solchen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 439). Dr. Martin Rupp, von Steffisburg, in Thun, ist zum Vizedirektor ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit den Direktoren Peter Lehmann, Werner Mäder oder Urs Traber. Die Prokura von Hermann Borlinghaus ist erloschen. Urs Traber, Direktor, wohnt nun in Gwatt, Gemeinde Thun.

3. Dezember 1982

**Touring- & Schlossgarage AG Thun**, in Thun, Handel mit Automobilen usw., Reparaturwerkstätte und Vermietung von Garagen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1900). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Touring-Garage AG Thun. Der Zweck ist neu wie folgt umschrieben: Handel mit Automobilen und anderen Fahrzeugen sowie mit Bestandteilen und Accessoires von solchen, Betrieb von Reparaturwerkstätten für Automobile und andere Fahrzeuge, Betrieb von Tankstellen und Vermietung von Garagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräussern. Peter Wyler, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist zum Vizepräsidenten des VR und zum Geschäftsführer ernannt worden; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Catherine Maraglia-Moser, von Bern, in Thun, und Hans Frey jun. (1950), von Wangen bei Olten, in Niederstocken. Hans Frey jun. ist ebenfalls zum Geschäftsführer ernannt worden; seine Prokura ist demnach erloschen.

3. Dezember 1982

**Kurt Mühlheim AG**, in Thun, Führung eines Architekturbüros (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 527). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Theo Aegerter, von Oberwil im Simmental, in Thun, und Erika Bögli, von Seeberg, in Thun.

3. Dezember 1982

**Ara Taxi AG**, in Thun. Mit Statuten vom 24. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Taxiunternehmens sowie die Führung eines Garagetriebes für Autoservice, Reparaturarbeiten und Handel mit Motorfahrzeugen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. November 1982 zwei Personenwagen, Marke Mercedes 280 SE, Jahrgang 1980 und Mercedes 240 Diesel, Jahrgang 1982 sowie die in diesen Fahrzeugen eingebauten Funk- und Telefonanlagen, zum Übernahmepreis von Fr. 40 000. Dieser Betrag wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung geschieht durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Oesch, von Oberlangenegg, in Thun, Präsident; Hans Ammon, von Herzogenbuchsee, in Utendorf, und Fritz Zingg, von Rapperswil BE, in Steffisburg, Alfred Oesch führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Brahmweg 9, 3600 Thun.

6. Dezember 1982

**Weber & Co. Nachfolger Walter Meier**, in Thun, Heizungen und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1962, S. 371). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Dezember 1982

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

6. Dezember 1982

**Bawag, Belagsaufbereitungsanlage Wimmis AG**, in Wimmis (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1671). Ernst von Kaenel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Samuel Thöni, von Brienz, in Faulensee, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Als neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates wurde Hugo Lutz, bisher Mitglied, gewählt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Dezember 1982

**Genossenschaft Skifitt Grimmialp-Stierenrimmi**, in Diemtigen (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 857). Der Geschäftsführer Arnold Wiedmer ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Geschäftsführer wurde gewählt: Jürg Horn, von Sigriswil, in Wimmis; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1982

**Werner Meyer AG, Luzern**, in Luzern, wissenschaftlich-technische Geräte (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3815). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3842) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

3. Dezember 1982

**Servikom AG (Servikom SA) (Servikom Ltd)**, in Luzern, Patente usw., aufgelöst (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2311). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma wird gelöscht.

3. Dezember 1982

**Triag Transworld Interweaving AG**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3519)

**Wagner AG**, in Luzern, Papierschleifen (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2175)

Die Prokura von Robert Thomann ist erloschen.

3. Dezember 1982

**Emma von Büren**, in Luzern, Pelzwaren (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1950, S. 1131). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1982

**L. X. Widmer**, in Luzern, Modeartikel usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1966, S. 3951). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1982

**Wiematic AG Luzern**, in Luzern, Spielautomaten und -salons (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1163). Franz Werschlan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Dezember 1982

**Wyler, R.I.A.**, in Luzern, Innenarchitektur (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, S. 3096). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1982

**Frau M. Zogg, Boutique MZ**, in Luzern, Geschenkartikel, Damenmode (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1970, S. 2628). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Dezember 1982

**Bruno Bertschi, Schwarzenbach**, in Schwarzenbach, Lüftung, Klimaanlage, Maler- und Tapezierarbeiten (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3122). Der Amtsgerichtspräsident von Willisau hat mit Verfügung vom 9. November 1982 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

6. Dezember 1982

**Trans-Agra K. Grüter AG, Luzern**, in Luzern, Futtermittel (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 279). Statutenänderung vom 26. November 1982. Die Firma lautet nun: Trans-Agra K. Grüter AG. Neuer Zweck: Import von und Handel mit Futtermitteln und anderen einschlägigen Rohprodukten; Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief, im SHAB oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 1 bis 5). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Kurt Grüter, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Erwin Grüter, von und in Sempach; seine Prokura ist demnach erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ursula Grüter, von und in Sempach.

6. Dezember 1982

**Jenny AG, Bauunternehmung**, in Ebikon (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1975, S. 563). Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Zemp, von Luzern, in Ebikon.

6. Dezember 1982

**Strassengenossenschaft Obergütsch**, in Luzern (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3759). Statutenänderung vom 28. April 1980. Der Vorstand besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern (bisher 3 bis 5). Erwin Morger ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Ernst Reber, von Linden, in Luzern. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Peter Theiler, Kassier, ist nun auch Bürger von Luzern. Neue Adresse: Obergütsch 7, bei Ernst Reber, 6003 Luzern.

6. Dezember 1982

**Elisabeth Roth**, in Beromünster, Gasthaus, in Konkurs (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. Dezember 1982

**Sato Immobilien und Handels AG**, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3189). Kurt Suter, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erwin Disler, von Kirchberg SG, in Baden. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Cosimo de Carlo, italienischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach.

6. Dezember 1982

**Berta Synnberg-Baumgartner**, in Luzern, Café (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1964, S. 2283). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Dezember 1982

**Treuhand Bank (Banque Fiduciaire) (Banca Fiduciaria) (Trust Bank) (Banco Fiduciario)**, in Luzern, aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1658). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

6. Dezember 1982

**Aktiengesellschaft für Zweckbauten**, in Luzern (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 912). Theodor Aschwanden ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Dezember 1982

**Obwaldner Kantonalbank**, in Sarnen, Anstalt des öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3249). Durch Kantonsratsbeschluss vom 4. 9. 1980 ist das Dotationskapital um Fr. 5 000 000 auf Fr. 25 000 000 erhöht worden, wovon Fr. 20 000 000 einbezahlt sind.

3. Dezember 1982

**Derby-Hotel Bären AG**, in Lungern (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2400). Leo Gasser, Präsident, und Meinrad von Ah sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer und einziger Verwaltungsrat ist Werner Imfeld, von und in Lungern; er führt Einzelunterschrift.

6. Dezember 1982

**Obwaldner Kantonalbank**, in Sarnen, Anstalt des öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3249). Durch Kantonsratsbeschluss vom 4. 9. 1980 ist das Dotationskapital um Fr. 5 000 000 auf Fr. 25 000 000 erhöht worden, wovon Fr. 20 000 000 einbezahlt sind.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

3. Dezember 1982

**Derby-Hotel Bären AG**, in Lungern (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2400). Leo Gasser, Präsident, und Meinrad von Ah sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer und einziger Verwaltungsrat ist Werner Imfeld, von und in Lungern; er führt Einzelunterschrift.

6. Dezember 1982

**Obwaldner Kantonalbank**, in Sarnen, Anstalt des öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3249). Durch Kantonsratsbeschluss vom 4. 9. 1980 ist das Dotationskapital um Fr. 5 000 000 auf Fr. 25 000 000 erhöht worden, wovon Fr. 20 000 000 einbezahlt sind.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

3. Dezember 1982

**Sereco Holding AG**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3823). Statutenänderung vom 2. Dezember 1982. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, um Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Dezember 1982

**Patronatskomitee für die Gründung der Rodin-Remediation-Stiftung, in K e r n s.** Unter diesem Namen besteht ein Verein im Sinne gemäss Statuten vom 22. 11. 1982. Der Verein bezweckt die Beschaffung finanzieller Mittel für die Gründung der Rodin-Remediation-Stiftung sowie die Suche nach geeigneten Wegen, den Zweckinhalt dieser Stiftung, nämlich die Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete der Lernmethoden und der frühzeitigen Erkennung von Sprachstörungen, Schreibschwierigkeiten legasthenischer Art und Leseproblemen von Kindern und auch Erwachsenen zu fördern. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch ein Eintrittsgeld oder jährliche Mitgliederbeiträge und durch Zuwendungen Dritter. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung (oder Urabstimmung), der Vorstand bestehend aus 6 Mitgliedern sowie 2 Rechnungsrevisoren. Der Verein wird durch den Vorstand vertreten. Diesem gehören je mit Kollektivzeichnungsrecht zu zwei an: Dr. Per Udden, schwedischer Staatsangehöriger, in Kerns, als Präsident; Albert Greuter, von Weisslingen, in Sachseln, als Vizepräsident; und Romie Britschgi, von und in Samen, als Sekretärin. Domizil: c/o Dr. Per Udden, Hofstrasse 1, 6064 Kerns.

6. Dezember 1982

**Ato Bau AG, in S a r n e n.** Betrieb eines Baugeschäftes sowie Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1563). Anton Krummenacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aus dem VR ausgeschieden ist auch Verena Krummenacher-Imfeld. Neues Mitglied des VR ist Anne-Marie Geisser, von Schwyz, in Schattdorf (ohne Zeichnungsrecht).

6. Dezember 1982

**Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp A.G., in Engelberg** (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2883). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. 10. 1982 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 13. 9. 1982 die Fusion mit der «Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee A.-G.» beschlossen. Danach übernimmt die «Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee A.-G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1981 sämtliche Aktiven und Passiven der «Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp A.G.», welche infolgedessen aufgelöst ist.

6. Dezember 1982

**Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee A.-G., in Engelberg** (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1982, S. 1779). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. 10. 1982 und entsprechend revidierten Statuten hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag vom 13. 9. 1982 mit der «Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp A.G.» genehmigt. Danach übernimmt sie sämtliche Aktiven und Passiven der «Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1981. Den Aktiven (Anlagevermögen, Liegenschaften, Wertschriften, Debitoren) von Fr. 533 924.30 gegenüber Passiven (Darlehen, Kreditoren) von Fr. 761 982.58 ergibt. Hievon werden Fr. 500 000 an das um diesen Betrag erhöhte Grundkapital der «Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee A.-G.» angerechnet durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 125 an die Aktionäre der «Drahtseilbahn Engelberg-Gerschnialp A.G.». Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 250 und 4000 Inhaberaktien zu Fr. 125, voll liberiert. Die Firma lautet neu: **Bergbahnen Engelberg-Gerschnialp-Trübsee AG (BEGT).**

## Nidwalden - Nidwald - Intervald Sottoselva

3. Dezember 1982

**Hotel Belvedere AG, Hergiswil NW, in H e r g i s w i l** (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3439). Die Unterschrift von Cyrill Etterlin, Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor ist Christoph Koch, von Emmen, in Hergiswil NW; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

## Glarus - Glaris - Glarona

3. Dezember 1982

**Incap Inter Capital AG, in G l a r u s,** Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1975, S. 1541). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Incap Inter Capital AG** in Liquidation durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Willy Bourquin, bisher Mitglied und Sekretär des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet nach wie vor einzeln. Werner Alois Kälin, bisher Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Dr. Karl Strässle, Ziegebäckstrasse 22a, 8867 Niederurnen.

## Zug - Zoug - Zugo

3. Dezember 1982

**Logovest AG, in Z u g,** Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 2. Dezember 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen; Tätigkeit von Finanzierungsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 400 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000, welche zu einer kumulativen Vorzugsdividende berechnen. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ernst J. Hunter, von Zürich, in Zug. Domizil: Unter Altstadt 28, eigene Büros, 6300 Zug.

3. Dezember 1982

**Omnipat AG, in Z u g,** Werbegestaltung usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3811). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Wolf Petersen, deutscher Staatsangehöriger, in Walchwil.

3. Dezember 1982

**MF-Clubservice AG, in Z u g,** Verwaltung und Vermittlung der Club-Ferienunterkünfte für die Inhaber der Metro Ferienclub-Zertifikate usw. (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3391). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Dezember 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Metro Clubservice AG.**

3. Dezember 1982

**Arvista Agency AG (Arvista Agency SA) (Arvista Agency Ltd.), in Z u g,** Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 26. Oktober 1982. Zweck: Vertretungen, Vermittlung und Beratung im Bereich der Schifffahrt, der Luftfahrt, des Tourismus und im internationalen Handel, ferner Beteiligung an und Vertretung anderer Firmen der gleichartigen oder ähnlicher Branchen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Oscar J. Holenweger, von Oberrohrdorf AG, in Steinhausen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Bal Krishen Laroia, indischer Staatsangehöriger, in Ikoji, Nigeria; Vijay Talwar, indischer Staatsangehöriger, in Sharjah, Vereinigte Arabische Emirate, und Lovraj Talwar, indischer Staatsangehöriger, in Sharjah, Vereinigte Arabische Emirate. Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Facto Treuhand AG, 6300 Zug.

3. Dezember 1982

**Proteccal Sicherheits AG, in Z u g,** Herstellung, Kauf, Verkauf und Vermietung von Gütern auf dem Gebiete der Brandschutz- und Strahlenschutztechnik usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1535). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Dezember 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Schreibweise der Firma lautet nun: **Proteccal Sicherheits AG (Proteccal Sécurité SA) (Proteccal Security Ltd.).** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Entwicklung, Herstellung, Installation und Vertrieb von Materialien und Anlagen auf dem Gebiet der Isolationstechnik, insbesondere des Wärme- und Kälteschutzes, der Schalldämmung und Gefrierstechnik sowie von flüssigen und festen Stoffen zum Schutz gegen Feuer, Korrosion, Kondensation usw., kann Handel treiben mit Produkten aller Art auf den genannten Gebieten, die Ausführung von Projekten als Generalunternehmerin betreiben und beratende Funktionen ausüben, sich an allen Arten von Projekten auf dem Gebiet des Geschäftszweckes beteiligen, entsprechende Projekte finanzieren sowie Patente und Lizenzen verwerten. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Robert Poujaud, französischer Staatsangehöriger, in La Méde (F), Delegierter, und Dr. P. Mark Humi, von Luzern, in Küssnacht ZH. Dr. Alfred Andermatt, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1982

**Branchware AG, in Z u g,** An- und Verkauf von Software usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 207). Nachdem das am 17. Juni 1982 eröffnete Konkursverfahren durch Verfügen des Konkursrichters des Kantons Zug vom 12. Juli 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1982

**Eredar AG, in Z u g,** Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1965, S. 2454). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach G e n e f (SHAB vom 17. 11. 1982, S. 3686) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1982

**Nordic Leasing & Finance AG, in Z u g,** Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3275). Die Unterschrift von Robert Munro, Geschäftsführer, ist erloschen.

3. Dezember 1982

**Nordic Leasing & Finance AG, in Z u g,** Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3275). Die Unterschrift von Robert Munro, Geschäftsführer, ist erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

3. décembre 1982

**Batifex S.A., à F r i b o u r g,** achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC du 17. 9. 1981, no 215, p. 2951). Jacques Buchi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: Michel Vez, de Séry, à Fribourg, président, et Hans Brugger, de Planfayon, à Fribourg, secrétaire; ils signent individuellement.

3. décembre 1982

**Camphôts S.A., à F r i b o u r g,** terrains de camping, etc. (FOSC du 16. 8. 1982, no 188, p. 2659). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 7.

3. décembre 1982

**Promofi S.A., à F r i b o u r g,** participations, etc. (FOSC du 26. 11. 1968, no 278, p. 2558). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30. 11. 1982, la société a décidé de fusionner avec Siber Hegner Holding S.A., à Zurich, sur la base d'un contrat de fusion du 18. 11. 1982, conformément aux dispositions de l'art. 748 CO. Promofi S.A. est dissoute.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

3. décembre 1982

**Fraikin SA, à R o m o n t** (FOSC du 20. 2. 1981, no 41, p. 552). Nouveaux membres du conseil: Gérard Fraikin, de nationalité française, à Neuilly-sur-Seine, président, et Georges Aebischer, de Schmiten, à Villars-sur-Glâne; Lucien Rouiller, inscrit comme administrateur unique, devient vice-président. Signature collective à deux des administrateurs et du secrétaire, Alain-Claude Marlin (déjà inscrit).

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Bucheggberg in Solothurn

30. November 1982

**Käserereigenossenschaft Aetingen, in A e t i n g e n** (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1977, S. 3590). Hans Lysser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident Ulrich Schlup, von Wengi, in Aetingen, gewählt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

30. November 1982

**Käserereigenossenschaft Buchegg, in K y b u r g - B u c h e g g** (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1974, S. 3214). Jakob Lehmann und Walter Ruchi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand als Vizepräsident Niklaus Zimmermann, von und in Brügglen, und als Sekretär Hans Allemann, von Farnern, in Kyburg-Buchegg, gewählt worden; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

3. Dezember 1982

**Musig Joker, Dino Arn, in G r e n c h e n.** Inhaber der Firma ist Dino Arn, von Lys, in Grenchen. Handel mit Schallplatten. Kirchstrasse 51.

3. Dezember 1982

**Vincenzo Stagnitto, in G r e n c h e n.** Inhaber der Firma ist Vincenzo Stagnitto, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen. Handel mit Heizöl. Kirchstrasse 72.

### Büro Thierstein in Breitenbach

24. November 1982

**Schweizerische Isola-Werke, in B r e i t e n b a c h,** Materialien für elektrotechnische Zwecke, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1982, S. 3711). Die Prokura von Max Meyer ist erloschen.

2. Dezember 1982

**Mentrex AG (Mentrex SA) (Mentrex Ltd.), in N u n n i n g e n.** Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 29. 11. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Spezialartikeln aus Kunststoff und verwandten Erzeugnissen. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500, und ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. rer. pol. Willi Menh, von Mümliswil-Ramiswil, Nunningen und Basel, in Nunningen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Grellingerstrasse 37, bei Herba-Plastic AG.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. Dezember 1982

**Darian AG, in B a s e l,** Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2284). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Hegtschweiler, Präsident; Unterschrift erloschen.

2. Dezember 1982

**Imak Werbe AG, in B a s e l,** Messestandbauten usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 409). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Hammer, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

2. Dezember 1982

**IPC, Pharma Beratungs-Aktiengesellschaft, in B a s e l** (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1976, S. 3306). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Walter; Unterschrift erloschen.

2. Dezember 1982

**Pharmexim GmbH, in B a s e l,** pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2943). Urs Nebiker und Urs Christian von Sury, beide Gesellschafter und Geschäftsführer, zeichnen nun einzeln.

2. Dezember 1982

**Glanzmann AG, Hoch- und Tiefbau, in B a s e l** (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 304). Prokura zu zweien neu: Bernhard Glanzmann, von Flühli, in Basel.

2. Dezember 1982

**Textil-Rohstoffe AG, in B a s e l** (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1974, S. 1732). Domizil nun: Steinering 50.

2. Dezember 1982

**Lüchinger AG, Eier & Eiprodukte, in B a s e l** (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3276). Thomas Lüchinger, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

2. Dezember 1982

**Lüchinger AG, Eierimport, in B a s e l** (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2501). Thomas Lüchinger, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

2. Dezember 1982

**Alfa Baukeramik AG, in B a s e l,** kunst- und baukeramische Artikel usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1977, S. 2398). Statutenänderung: 19. 11. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 180 000, durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 260 000, voll liberiert, 260 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 72 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberiert.

2. Dezember 1982

**Ronald Feig, in B a s e l,** Kleinhändlerstrasse 97, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Ronald Christof Feig, von und in Basel. Restaurant.

2. Dezember 1982

**H. Schindler, in B a s e l,** Autotransporte (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1967, S. 2014). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. Dezember 1982

**Marcela Demkovic, in B a s e l,** St. Jakobs-Strasse 7, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Marcela Demkovic, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Restaurant.

2. Dezember 1982

**Boutique internationale des Service civil international, Schweizer Zweig, in B a s e l,** Verein (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). Unterschrift Jean Buck, Vorstandspräsident, erloschen. Unterschrift mit Annemarie genannt Anulla Jesse neu: Andreas Gloor, von Birwil, in Basel, Vorstandspräsident. Annemarie genannt Anulla Jesse, Vorstandsmitglied, zeichnet nun mit Andreas Gloor.

2. Dezember 1982

**Lukas Bürgin & Co. AG, in B a s e l,** Artikel der Unterhaltungselektronik usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2857). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Lukas Bürgin, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Brunner, von und in Stein am Rhein.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. Dezember 1982

**Herbert Zengaffinen-Furrer, in B i n n i n g e n,** Hauptstrasse 127, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Zengaffinen-Furrer, von Gampel, in Binningen. Betrieb des Restaurants Krone.

3. Dezember 1982

**Jordan, in E t t i n g e n,** Aluminium- und Metallwarenfabrik usw., Einzelirma (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 984). Prokura Nicolas W. Oetterli erloschen.

3. Dezember 1982

**Rolf Walder, in M u t t e n z,** Stegackerstrasse 20, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Walder-Melius, von Obersaxen, in Muttenz. Betrieb des Restaurants Drehscheibe Lastwagenterminal.

3. Dezember 1982

**Alb. Iselin, in S i s s a c h,** Betrieb der Bergwirtschaft Sissacherfluh (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2968). Diese Einzelirma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

3. Dezember 1982.

Jordan AG für Beschichtungen, in Ettingen, Fabrikation und Verkauf von Beschichtungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 984)

Jordan Immobilien AG, in Ettingen, Erwerb, Nutzung, Verwaltung, Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 980)

Prokura Nicolas W. Oetterli erloschen.

3. Dezember 1982

Wotex AG, in Liestal, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2973). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Walter Hammer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Vischer, von Basel, in Riehen.

3. Dezember 1982

Prattler Anzeiger Verlags AG, in Pratteln, Hauptstrasse 97, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 17. November 1982. Zweck: Herausgabe und Vertrieb des Prattler Anzeigers sowie Edition anderer Druckerzeugnisse. Die Gesellschaft kann sich auf verwandten Gebieten betätigen; sie kann ferner Immobilien kaufen und verkaufen und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Paul Hof, von Zwingen, in Allschwil. Prokura zu zweien führt: Emmy Elisabeth Honegger-Dannenberger, von und in Pratteln.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. Dezember 1982

Lukas Balint, in Schaffhausen, Restaurant «Pilgerbrunn» (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3827). Neue Geschäftsnatur und -adresse: Betrieb des Restaurants «Oberhof», Stadthausgasse 15. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 60 Abs. 2 HRG V.)

3. Dezember 1982

H. A. Geisser, bisher in Basel (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1604). Diese Firma hat den Sitz nach Schaffhausen, Am Platz 11; verlegt. Inhaber ist Helmut A. Geisser, von und in Schaffhausen. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Suzy Wong» (Rosenburg).

3. Dezember 1982

Baugenossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3864). Hans Raitze, Präsident, und Peter E. Schmid, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehört dem Vorstand an: Armin Breiter, von Rüdlingen, in Schaffhausen, Präsident; Kurt Schudel, von Beggingen, in Schaffhausen, Kassier, und Erwin Anton Klaiber, von und in Schaffhausen, Aktuar. Der Präsident zeichnet mit Unterschrift zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar. Neue Domiziladresse: Breitenstrasse 151.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

3. Dezember 1982

René Morgenthaler, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist René Morgenthaler, von Staffelbach, in Appenzell. Handel mit und Vertrieb von elektronischen und elektrotechnischen Artikeln. Ziegeleistrasse 26, 9050 Appenzell.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

3. Dezember 1982

Enzym-Labor Dr. H. Weber AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 197). An der Generalversammlung vom 2. Dezember 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

3. Dezember 1982

Handels- und Liegenschaften AG, 9500 Wil, in Wil (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2135). An der Generalversammlung vom 2. Dezember 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Kage Anlagen AG und der Zweck: Tötung von Anlagen aller Art; Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Belegung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Enz, von Gais, in Flawil.

3. Dezember 1982

Indulab AG, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1449). Marco Andreas Strub, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Lugano.

3. Dezember 1982

Ernst Menzi AG, in Widnau, Betrieb einer Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1836). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georg Häusermann, von Eggliswil, in Diepoldsau.

3. Dezember 1982

Odeon Verlags AG, in Buchs (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 141). Marco Strub, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Lugano.

3. Dezember 1982

Panakea Brokers AG, in Werdenberg, Gemeinde Grabs, Vermittlung (Brokerage) von Transportleistungen usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2173). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. Dezember 1982

Passage AG, Rorschach, in Rorschach, Verwaltung der Liegenschaft Parzelle Nr. 223, in Rorschach usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1486). Josef Scheiwiler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Dezember 1982

Safe Treuhänder AG, in Buchs (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Marco Andreas Strub, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Lugano.

3. Dezember 1982

Boss Gilbert, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Gilbert Boss, von Sigiswil, in St. Gallen. Schreinerei. Walsersstrasse 4, 9014 St. Gallen.

3. Dezember 1982

Hans Martin's Atelier 14, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Gebhard Martin, von Arbon, in Rebstein. Fotos, Grafik, Werbung, Druck und Verlag. Rohackerstrasse 14, 9445 Rebstein.

3. Dezember 1982

Textil Meier, in St. Gallen (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3177). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Dezember 1982

H. R. Schmidheiny, dipl. Malermeister, in Berneck (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1950, S. 2718). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

3. Dezember 1982

Schmidheiny Kurt Malergesellschaft, in Berneck. Inhaber der Firma ist Kurt Schmidheiny, von Balgach, in Berneck. Maler- und Tapeziergeschäft. Wäselistrasse 9, 9442 Berneck.

3. Dezember 1982

Schenker Verlag u. Versandbuchhandel, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1977, S. 3172). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Appenzell (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3844) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

3. Dezember 1982

Impro AG, in Trimmis, land- und forstwirtschaftliche Maschinen, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3844). Diese Gesellschaft wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1982

Kieswerk Scharans AG, in Scharans (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448). Statuten am 30. 11. 1982 revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Giovanni Maranta, Präsident; Oswald Meuli, Johann Heinrich Lenz und John Godly sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Renggli, Mitglied, ist nun einziger VR und zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

3. Dezember 1982

Schüttenhelm & Company, Mineral Water Trad., in Chur. Export von Mineralwasser, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2368). Die Firma hat den Sitz nach Landquart, Gemeinde Igis, verlegt. Neues Domizil: Schulstrasse 1, 7302 Landquart.

3. Dezember 1982

Lehigh Trading Agency AG, in Roveredo, Immobilien (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 825). Gemäss Verfügung vom 11. 11. 1982 hat der Kreispräsident des Kreises Roveredo über die Firma den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

3. Dezember 1982

Celiska SA, in liquidazione, in Roveredo, partecipazione, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 9. 10. 1981, n. 234, p. 3172). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

3. Dezember 1982

Uletg Immobilien AG, in Laax, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2985). Statuten am 9. 11. 1982 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 600 000 durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Neues Aktienkapital: Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert.

3. Dezember 1982

Stellenbüro und Werbeagentur Rosmarie Meile, Inh. Dora Mayer, in Chur. Inhaberin ist Dora Mayer, von Frauenfeld, in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven, jedoch nicht Passiven der gelöschten Einzelfirma «Stellenbüro und Werbeagentur Rosmarie Meile, Inh. Doris Toschini-Weber», in Chur. Werbeagentur und Stellenvermittlung. Adresse: Bahnhofstrasse 21, 7000 Chur.

3. Dezember 1982

Weber AG, Eisenhandlung, in Chur (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2312). Dr. Wolfgang Dietze, Delegierter, ist nun Bürger von Sais.

3. Dezember 1982

Weber & Zindel Immobilien AG, in Chur (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3317). Dr. Wolfgang Dietze, Präsident, ist nun Bürger von Sais.

3. Dezember 1982

Eldur AG, Maiefeld, in Maiefeld, Produkte der elektrischen Industrie (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1871). Dr. Wolfgang Dietze, Mitglied, ist nun Bürger von Sais.

3. Dezember 1982

Taneda SA, in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 8. 7. 1975, n. 156, p. 1883). Alberto Veladini, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Francesco Ghioldi, da e in Mendrisio.

3. Dezember 1982

Cretona S.A., in Pontresina, operazioni di transito, società sciolta e liquidata (FUSC del 28. 9. 1982, p. 3101). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

3. Dezember 1982

Büro fiduziari, Flurin Denoth (Treuhänderbüro Flurin Denoth), in Senn (SHAB Nr. 192 vom 18. 9. 1965, S. 2588). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Dezember 1982

Gamma-Air S.A., in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 2 dicembre 1982. Scopo: la ricerca, lo sviluppo, la fabbricazione e il commercio di materiali aeronautici e affini, la gestione di aeromobili nonché l'acquisto e la vendita di tecnologie del ramo. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Grigioni. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico: Ivo Mazzola, da e in Faedo, con firma singola. Recapito: c/o Avv. Riccardo Giudicetti, Casa Moesa, 6535 Roveredo.

3. Dezember 1982

X-Immobilien & Verwaltungen AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 3. 12. 1982. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Anlagen aller Art, insbesondere von Immobilien sowie Beratung in solchen Anlagen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB; Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: Ottoplatz 19, 7000 Chur.

3. Dezember 1982

Aldusag A.G., in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 6. 1972, n. 151, p. 1729). Statuti modificati il 30. 11. 1982. Nuova ragione sociale: Crepax S.A. Giancarlo Viscardi, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa. Nuovo recapito: Casa Moesa, 6535 Roveredo.

## Aargau - Argovie - Argovia

3. Dezember 1982

Kabelfernsehgenossenschaft Sarmentorf, in Sarmentorf, Marktgasse 90, bei Hans Ulrich Kündig, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. 6. 1982. Zweck: Verschaffung eines guten Empfangs der Fernseh- und UKW-Programme für ihre Mitglieder; Errichtung der notwendigen Leitungsnetze, Verstärkeranlagen und Hausanschlüsse. Haftung für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 5 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Ulrich Kündig, von und in Sarmentorf, Präsident; Thomas Baur, von und in Sarmentorf, Vizepräsident; Anton Hess, von Engelberg, in Sarmentorf, Sekretär; Giulio Rezzoli, von Brusio, in Sarmentorf, Kassier, und Guido Baur, von und in Sarmentorf; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1982

Arcosmet AG, in Zofingen, Zelglistrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 11. 1982. Zweck: Handel mit kosmetischen Produkten und Medizinänpflanzen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 101 636.72, denen keine Passiven gegenüberstehen, des von André Ritzli in Zofingen betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 31. 8. 1982, zum Preise von Fr. 101 636.72, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: André Ritzli, von Schönholzerswil, in Zofingen, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1982

NC Tape AG, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Grossmattstrasse 17, Rudolfstetten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 11. 1982. Zweck: Ausarbeitung von Programmen und Einrichtungsplänen für numerisch gesteuerte Maschinen; Beratung bei der Anschaffung von solchen Anlagen und Handel mit einschlägigem Zubehör. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Gottfried Lehmann, von Rüeggisberg, in Maur, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1982

The Schneider & Co. T.S.C., in Bergdietikon, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Werten aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1976, S. 460). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Kurt Schneider und Jürg Schneider. Gesellschafterin mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB neu: Hedwig Schneider, bisher Prokuristin; Prokura erloschen.

3. Dezember 1982

A. Gsell-Konrad, in Jönen, Litzstrasse 229, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Gsell, von Oberrohrdorf, in Jönen. Ferner führt Einzelunterschrift: Bernadette Gsell, von Oberrohrdorf, in Jönen. Handel mit Bau- und Abbruchmaterialien.

3. Dezember 1982

Linea Alessandro SA, in Lenzburg, Postplatz 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 11. 1982. Zweck: Einkauf und Verkauf von Lederwaren und Textilien sowie Leitung von Detailgeschäften der Bekleidungsbranche. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Dorina Campagna, von Chironico, in Lenzburg, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Einzelunterschrift: Placido Farsaci und Maria Farsaci, beide italienische Staatsangehörige, in Staufen.

3. Dezember 1982

Milena Daniel AG, in Zurzach, Hauptstrasse 48, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 18. 11. 1982. Zweck: Institut für Physiotherapie. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberriert, 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 103 701.25 und Passiven von Fr. 62 478.25 des von der Mitgründerin Milena Daniel in Zurzach betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 30. 6. 1982, sowie 1 Automobil gemäss Vertrag vom 18. 11. 1982, zum Gesamtpreise von Fr. 89 423, wovon Fr. 80 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Ulrich Schärer, von Busswil bei Melchnau, in Winterthur, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Einzelunterschrift: Milena Daniel, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Obersiggenthal, und Dr. Vladimír Daniel, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zurzach.

3. Dezember 1982

Tschanz & Abt AG, in Biberstein, Beratung bei Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3316). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. 11. 1982. Firma nun: Tschanz & Abt AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Willy Abt, von Bretzwil, in Zofingen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Abt; Unterschrift erloschen. Liquidationsdomizil: beim Liquidator. Mühlethalstrasse 11, 4800 Zofingen.

3. Dezember 1982

Treuhänder- und Revisions-GmbH Rappo, in Aarau (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 242). Statutenänderung: 22. 10. 1982. Firma nun: Shilpa GmbH. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Erich Rappo, Gesellschafter.

3. Dezember 1982

Otto Blattner AG, in Mühlen, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2313). Statutenänderung: 29. 11. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 400 000, voll liberriert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

3. Dezember 1982

Hans Näf, in Wiliberg, Käseerei (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 605). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Dezember 1982

Hüppi AG, Zweigniederlassung in Spreitenbach, Strassen-, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 772). mit Hauptsitz befindet in Winterthur. Verlegung des Hauptsitzes nach Zürich. Prokura Hugo Barend Fruithof erloschen. Prokura zu zweien: Gerhard Nicoletti, von und in Schaffhausen; Kurt Tanner, von Herisau, in Hittnau, und Albert Meisterhans, von und in Andelfingen.

3. Dezember 1982

H. Böni, in Oberentfelden, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1221). Geschäftsadresse neu: Alte Bernstrasse 14.

3. Dezember 1982

Hetex Garn AG, in Niederlenz (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 526). Prokura Markus Hofstetter erloschen.

3. Dezember 1982

Photo Neuschwander Uerkeim, in Uerkeim (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 427). Neue Adresse des Geschäftslokals in Oberentfelden: Aaraustrasse 16.

3. Dezember 1982

Akkordunternehmung J. Büeler, in Wettingen, Baubranche (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3537). Geschäftsadresse neu: Schartenfelsstrasse 6a.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. Dezember 1982

**Togo A.G.**, in R o m a n s h o r n, chemisch-technische, kosmetische und pharmazeutische Produkte aller Art (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3125). Peter Hertz, bisher Delegierter und Direktor, ist nun Delegierter; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Dr. Toni J. Rusch, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Richard Feusi wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Dr. Fredmund Malik, Mitglied, wohnt nun in St. Gallen.

3. Dezember 1982

**Hübo Presse- und Verwaltungssekretariat Hürlimann und Bolla**, in F r a u e n f e l d, Betrieb eines Presse-, Künstler- und Verwaltungssekretariats (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 898). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Dezember 1982

**Peter Brändle**, in St. Pelagiberg, Gemeinde G o t t s h a u s. Firmainhaber ist Peter Brändle, von Mosnang, in St. Pelagiberg, Gemeinde Gottshaus. Käserei. Hasum, 9221 St. Pelagiberg.

3. Dezember 1982

**Grünetextil AG Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft**, in Grüneck, Gemeinde M ü l l h e i m (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2125). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1982 wurde die Firma geändert in Grünetextil AG. Jetziger Zweck: Betrieb der von der Firma Häberlin, Halter & Co. übernommenen Baumwollweberei in Grüneck-Müllheim sowie die Verwaltung der dazugehörenden Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten, vermieten, verpachten und veräussern. Das Grundkapital von Fr. 1 200 000 wurde auf Fr. 1 850 000 erhöht durch Ausgabe von 6500 voll einbezahlten Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100, die am Liquidationserlös Vorrang geniessen. Das Aktienkapital von Fr. 1 850 000 ist nun in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000 und in 6500 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Richard Aebi, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Paul A. Hauser, Direktor, wurde als Mitglied in den VR gewählt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

3. Dezember 1982

**Rubner Châlet Bellinzona S.A.**, in B e l l i n z o n a, importazione case prefabbricate, ecc. (FUSC del 19. 6. 1980, n. 141, p. 2095). Josef Wörner, cittadino italiano in S. Antonino, è nominato direttore con firma individuale.

## Ufficio di Locarno

3. Dezember 1982

**Assero S.A.**, in L o c a r n o, lo svolgimento di affari commerciali, ecc. (FUSC del 10. 6. 1980, n. 133, p. 1970). Con decisione assembleare del 1° dicembre 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Assero S.A. in liquidazione, da: Ernst Sella, da Leimiswil in Friburgo, nominato liquidatore con diritto di firma individuale. La sua firma quale amministratore unico è cancellata.

3. Dezember 1982

**Antognini & Dalessi**, in L o c a r n o, installazioni sanitarie, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 20. 8. 1973, n. 193, p. 2325). La ditta ha modificato il genere di commercio come segue: lo studio, il commercio, la progettazione e l'esecuzione di ogni genere di opere nel campo degli impianti sanitari, termici, di riscaldamento centrale e industriale, impianti a vapore, a olio diatermico, impianti a energia solare e geotermica, pompe di calore, impianti di ventilazione e condizionamento d'aria, bruciatore a olio e gas, acquedotti, lattonerie, riparazioni e manutenzioni, impianti di depurazione, purificazione dell'acqua, arredamento cucine, irrigazione giardini, impianti di filtraggio piscine e trattamento dell'acqua in genere e ogni lavoro connesso ai rami indicati. Ufficio tecnico, direzione lavori, perizie, rappresentanze.

## Ufficio di Lugano

3. Dezember 1982

**Cosmoteam die Maspéro Renata e Beltrami Yvonne**, in L u g a n o, ufficio commerciale, ecc. (FUSC del 5. 8. 1981, n. 178, p. 2505). La società è sciolta dal 30. 6. 1982. Il socio Yvonne Beltrami è uscito dalla società il 30. 6. 1982, questa è cancellata. Il socio Renata Maspéro, da e in Neggio, continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO, con la ditta: Cosmoteam di Maspéro Renata. Nuova sede: P a z z a 11 o, Quartiere dei Tigli. Scopo: ufficio commerciale e amministrativo.

3. Dezember 1982

**Cometex S.A.**, in L u g a n o, materie prime, ecc. (FUSC del 21. 7. 1980, n. 168, p. 2445). Dott. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

3. Dezember 1982

**Turmes S.A.**, in M e l i d e, materie prime, ecc. (FUSC del 29. 4. 1980, n. 99, p. 1416). Anna Dancilovic nata Brügger, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Ugo Gianola, da e in Melano. Béros Darinka nata Solar, di nazionalità iugoslava in Melide, è stata nominata direttrice generale con firma individuale.

3. Dezember 1982

**Avis Autovetmetung A.G.**, s u c c u r s a l e d i L u g a n o, società anonima con sede principale a Opfikon (FOSCO del 6. 1. 1982, n. 3, p. 32). Le firme del Dott. Eric Homburger, già membro, e Gerald J. Pollack, sono estinte.

3. Dezember 1982

**Genmar di Gengaro e Mattasoglio**, in L u g a n o, cucine industriali, ecc., società in nome collettivo (FUSCO dell'8. 3. 1982, n. 55, p. 726). La società è sciolta dal 1. 11. 1982. Il socio Sabino Gengaro è uscito dalla società il 1. 11. 1982, questa è cancellata. Il socio Giovanni Battista detto Gianni Mattasoglio, di nazionalità italiana in Agno, continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO, con la ditta: **Genmar di Giovanni Mattasoglio**, in Lugano, via Trevano 11. Scopo: arredamento cucine industriali e familiari. Arredamenti interni in genere. Commercio, importazione, esportazione e rappresentanza di qualsiasi articoli d'arredamento.

## Ufficio di Mendrisio

2. dicembre 1982

**Nuovo Centro Commerciale Filanda S.A. in Mendrisio**. Nuova società anonima con statuti in data 1. 12. 1982. Scopo: l'acquisto della part. 947 RFD di Mendrisio al prezzo di fr. 1 150 000 e la costruzione, la gestione, la vendita, l'affitto del Nuovo Centro Commerciale di Mendrisio. La società intende pure svolgere per le attività commerciali presenti nello stabile, una funzione di coordinamento e di promozione commerciale del centro medesimo. Capitale: fr. 51 000, suddiviso in 102 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Giorgio Gianola, da e in Bissonne, presidente; Rita Barella nata Barella, da Muggio in Bruzella, vice-presidente, ambedue con firma collettiva a due con un membro; ing. Rodolfo Andreotti, da Piazzogna in Ascona, e ing. Marco De Carli, da Gordola in Locarno, membri; ambedue con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente. Recapito: c/o Studio legale Galfetti-Fontana, via Lavizzari 19A, 6850 Mendrisio.

3. dicembre 1982

**Vidale S.A. in liquidazione**, in C h i a s s o, l'importazione, l'esportazione e il transito di merci varie, ecc. (FUSC del 21. 7. 1982, n. 166, p. 2369). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

3. dicembre 1982

**Unicom S.A.**, in C h i a s s o. Nuova società anonima con statuti in data 2. 12. 1982. Scopo: rappresentanze, fabbricazioni, importazioni, esportazioni e commercio di apparecchi elettronici; commercio di materiale d'ufficio. Ricerca, analisi e risoluzione di problemi nel campo dell'informatica. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Otto Fischbach, da Villmergen in Castel San Pietro, presidente, e Carlo De Berti, da Russo in Chiasso, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: via Bossi 29, 6830 Chiasso.

3. dicembre 1982

**Alessandro Rigamonti**, in N o v a z z a n o, confezioni «Riber» (FUSC del 5. 10. 1966, n. 233, p. 3127). Nuovo scopo: acquisto e vendita prodotti tessili, cosmetici e articoli per parrucchiere.

3. dicembre 1982

**Chic Holding S.A. in liquidazione**, in C h i a s s o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 8. 1978, n. 196, p. 2688). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aubonne

3. dicembre 1982

**Pressing Ehinger S.A.**, à A u b o n n e (FOSCO del 6. 2. 1980, p. 414). Status modificati: le 10 novembre 1982. Nouvelle raison sociale: **Pressing Jean-Jacques Tille S.A.** But: exploitation d'un pressing.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

3. dicembre 1982

**Skilift Château-d'Oex - Monts-Chevreuls S.A.**, à C h â t e a u - d ' O e x (FOSCO del 18. 1. 1980, n. 14, p. 198). L'administrateur Alphonse Dougoud a démissionné; sa signature est radiée.

## Bureau de Cossonay

1. dicembre 1982

**Imprimerie Chablot S.A.**, à M a u r a z (FOSCO del 11. 10. 1977, p. 3249). La présidente Annette Chablot a démissionné; sa signature est radiée. L'administrateur Nicolas Chablot est nommé administrateur unique, avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

3. dicembre 1982

**MPE Energie Plan S.A. (MPE Energie Plan A.G.) (MPE Energie Plan Ltd)**, s u c c u r s a l e d e P e n t h a z. Sous cette raison sociale, la société anonyme «MPE Energie Plan A.G.», à Zurich, études et réalisations de projets dans le domaine de l'énergie, inscrite sur le registre du commerce de Zurich le 11 octobre 1979 (dernière publication: FOSCO del 25. 5. 1981, p. 1682), a, suivant décision de son conseil d'administration du 29 décembre 1981, créé une succursale à Penthaz. La succursale est engagée par: Roger Schwander, d'Épatingen, à Bergdietikon, président du conseil d'administration; Remigius Vonlanthen, de et à Zurich, administrateur-délégué; Vittorino Schumacher, de Rüschegg, à Lausanne, administrateur et du fondé de procuration Dominique Panissod, de Pregny-Chambésy, à Veytaux; tous avec signature collective à deux. Adresse: Zone industrielle.

## Bureau de Morges

3. dicembre 1982

**Von Arx et Stucky**, à B u c h i l l o n, société en nom collectif, exploitation du café-restaurant des Grands Bois (FOSCO del 29. 12. 1967, p. 4271). La société est dissoute depuis le 1. 9. 1982. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3. dicembre 1982

**R. & F. Jäggi Frères**, à B u s s i g n y - p r è s - L a u s a n n e, société en nom collectif, entreprise de serrurerie et appareillage (FOSCO del 12. 9. 1955, p. 2308). La société est dissoute depuis le 1er novembre 1982. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3. dicembre 1982

**Salina et Cie**, à M o r g e s, société en nom collectif, distillerie, fabrication et vente d'apéritifs, liqueurs, sirops et autres boissons alimentaires, etc. (FOSCO del 27. 7. 1965, p. 2354). La société est dissoute depuis le 30 juin 1979. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3. dicembre 1982

**Daniel Salina**, à M o r g e s. Le chef de la maison est Daniel Salina, de et à Morges. Fabrication et vente d'apéritifs, liqueurs, sirops et autres boissons alimentaires; préparation de griottes et pruneaux à l'eau de vie. Rue des Sablons 17.

3. dicembre 1982

**Moumir Abourjaily**, à C h a v a n n e s - p r è s - R e n e n s. Le chef de la maison est Moumir Abourjaily, de Quarten-Mols, à Chavannes-près-Rens. Importation et vente de vêtements divers. Route de la Plaine 5.

3. dicembre 1982

**Classic Mur S.A.**, société anonyme, précédemment à C h a v a n n e s - p r è s - R e n e n s, achat, vente et représentation de revêtements muraux décoratifs, etc. (FOSCO del 17. 7. 1979, p. 2289). Cette raison sociale est radiée par suite du transfert du siège à P e n t h a z, sous la nouvelle raison sociale «Matras Penthaz S.A.» (FOSCO del 26. 11. 1982, p. 3797).

3. dicembre 1982

**Francisco Trivino**, à M o r g e s, constructions métalliques, serrurerie (FOSCO del 2. 12. 1981, p. 3801). Procuration collective à deux est conférée à Miguel Rubio, d'Espagne, à Prilly.

3. dicembre 1982

**Michel Brechbühl**, à E c u b l e n s, vente et pose de faux plafonds (FOSCO del 11. 10. 1982, p. 3243). Nouvelle raison individuelle: **Plafonforma, Michel Brechbühl**.

## Bureau d'Orbe

3. dicembre 1982

**News Productions Deriaz Baulmes SA**, à B a u l m e s, nouvelle société anonyme. Status du 19 novembre 1982. But: achat, vente, gérance de droits sur des images photographiques ou dessinées qui serviront à la fabrication de biens manufacturés tels que cartes postales, posters, prospectus, calendriers, documents photographiques, achat et vente de bandes vidéo et films, achat de reportages servant à l'illustration et à la presse. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à raison de 40%. Armand Deriaz, Alphonse Deriaz et Mme Marguerite Deriaz font apport de divers biens, soit matériel photographique pour le prix de fr. 20 000. Publications FOSCO. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Armand Deriaz, avec signature individuelle, président; Alphonse Deriaz, vice-président, et Marguerite Deriaz, secrétaire, tous trois de et à Baulmes. Domicile légal: chez le président Armand Deriaz, à Baulmes, rue du Russelet.

3. dicembre 1982

**Multis-Transports J. C. Burni**, au D a y, commune de V a l l o r b e, transports de diverses natures, notamment d'autos et de meubles, location de véhicules automobiles de remplacement (FOSCO del 12. 12. 1978, p. 3834). La maison ajoute à son genre d'affaire la location de caravanes et bus de camping.

## Bureau de Vevey

1. dicembre 1982

**Laiterie de la Poste Claude Steiner**, à L a T o u r - d e - P e i l z. Titulaire: Claude Steiner, de Signau, à La Tour-de-Peilz. Commerce de produits laitiers. Avenue de Traméaz 2.

2. dicembre 1982

**Cimeco S.A.**, à M o n t r e u x. Nouvelle société anonyme selon statuts du 1. décembre 1982. But: affaires immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSCO. Conseil d'un ou de plusieurs membres. François Grobety, de Delémont, à Genève est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: avenue du Casino 52, c/o Firecco S.A.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

3. Dezember 1982

**Hotel Touring, Martlene Hunziker**, in Z e r m a t t (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1176). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

3. Dezember 1982

**Herba Immobilière SA**, bisher in L e M o n t - s u r - L a u s a n n e (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1978, S. 3949). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. 10. 1982 wurde der Sitz nach Z e r m a t t verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 8. 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Aurel Trost, einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den VR gewählt worden: Robert Guntern, von Münster, in Zermatt; er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: c/o Robert Guntern, Haus Mistral, 3920 Zermatt.

## Bureau de St-Maurice

3. dicembre 1982

**Plantation de tabacs de Colloby et des environs S. à r.l.**, à C o l l o m b e y - M u r a z (FOSCO del 16. 4. 1973, p. 1060). La part sociale de fr. 138 000 de Fritz-Arnold Schurch, dont la signature est radiée, a été cédée à Ingeborg Seligman, de Bâle, à Colloby-Muraz, à qui la signature collective à deux est conférée comme associée-gérante.

3. dicembre 1982

**Philippe Simon**, à S a x o n. Titulaire: Philippe Simon, d'origine belge, à Saxon. Commerce de disques et de cassettes par correspondance. Route du Simplon, le Mas.

3. dicembre 1982

**Joël Marclay**, à M o n t h e y. Titulaire: Joël Marclay, de et à Champéry. Entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie, couverture, chauffage. Rue de la Tour 10.

## Bureau de Sion

19 novembre 1982

**Noël Petit-Carroz**, à S i e r r e. Le chef de la maison est Noël Petit, de Belgique, à Sierre. Vente de fourrures. Adresse: avenue du Château 6, 3960 Sierre.

2. dicembre 1982

**Claudys Truan**, précédemment à Botyre, commune de A y e n t, agent immobilier (FOSCO del 4. 11. 1982, n. 257, p. 3522). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Arolla, commune d' E v o l è n e. Résidence Les Arolles.

3. dicembre 1982

**Les Fils de Cyrille Theytaz**, les F l è c h e s d u V a l d e s D i x, à H é r e m e n c e, société en nom collectif, transport (FOSCO del 10. 6. 1976, n. 133, p. 1641). Nouvelle raison sociale: **Theytaz Excursions, Les Fils de Cyrille**. Par suite de mariage, l'associée Maryse Theytaz, s'appelle Maryse Lipawski et est domiciliée à Vex. L'associée Béatrice Theytaz, s'appelle Béatrice Pitteloud et est domiciliée à Sion.

3. dicembre 1982

**Société Générale pour l'Industrie (SGI) Ingénieurs-Conseils**, s u c c u r s a l e d e S i o n (FOSCO del 1. 10. 1982, n. 228, p. 3141), avcs siège principal à Meyrin. La signature de Pierre Dubois, directeur-général-adjoint, est radiée.

3. dicembre 1982

**Compagnie de Participations tropicales S.A.**, à S i o n (FOSCO del 9. 1. 1953, n. 5, p. 47). Walter Schaub, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Conseil d'administration actuel: Daniel Schaub, de Genève, à Tannay, président, et Jean-Pierre Dur, de et à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 décembre 1982

**Nouvelle Société Interco S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 11. 1982. But: L'étude, la fabrication et la vente de tous matériels à base de composants électromagnétiques, ainsi que l'étude, la construction, la vente et la location de tous les moyens de production nécessaires à la réalisation desdits objets. Capital social: fr. 135 000, divisé en 135 actions de fr. 1 000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Beisser, de France, à La Chaux-de-Fonds, président, avec signature individuelle; Jean-Luc Monnier, de Dombresson, à La Neuveville, et Tony Scheidegger, de Lützelflüh, à Vauxmarais, tous deux administrateurs sans signature. Bureau: rue de la Confédération 27.

3 décembre 1982

**Jean Greub S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, étude et la construction, la transformation, la révision, la réparation, l'expertise de machines (FOSC du 30. 9. 1975, no 228, p. 2639). Nouvelle adresse: rue Jardinière 147.

## Bureau du Locle

3 décembre 1982

**Seitz S.A.**, aux Brenets (FOSC du 21. 5. 1981, no 115, p. 1647). Albert Ochsenben ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Benjamin Archimède Bellib a démissionné comme président, en restant membre du conseil d'administration; avec signature collective à deux. Maurizio Lurati, de Pambio-Noranco, à Villars-sur-Glâne, a été nommé président avec signature collective à deux.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

3 décembre 1982

**Lucien Zbinden**, à Fleurier, Thermoduroplac-galvanoplastie, peinture industrielle, etc. (FOSC du 30. 4. 1981, no 97, p. 1362). Par jugement du 9 septembre 1982, le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

## Bureau de Neuchâtel

3 décembre 1982

**Leschot S.A.**, à Neuchâtel, fabrication et commerce de cadrans en tous genres, etc. (FOSC du 1. 12. 1980, no 282, p. 3919). Les administrateurs Gérard et Liliane Wagner engagé dorénavant la société par leur signature individuelle.

3 décembre 1982

**IRT S.A.**, à Neuchâtel, développement, fabrication et commercialisation de produits techniques de tout genre, etc. (FOSC du 8. 1. 1981, no 4, p. 60). Les administrateurs Ferdinand Meyer et Rudolf Merker ont démissionné; leur signature est radiée. Pierre Ackermann et Maria-Jesus Ackermann-Gil, tous deux de Mels, à Dombresson, sont nommés administrateurs, le premier avec signature collective à deux.

3 décembre 1982

**Coop Neuchâtel**, à Neuchâtel, promouvoir les intérêts économiques et sociaux de ses membres en tant que consommateurs, etc., société coopérative (FOSC du 29. 4. 1982, no 97, p. 1346). La signature de Roger Pétremand, sous-directeur, est radiée.

3 décembre 1982

**Interculture J.-C. Sandoz & Cie**, à Neuchâtel, promotion et organisation de voyages et séjours d'étude à l'étranger, société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC du 9. 2. 1982, no 32, p. 426). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

## Genève - Genève - Genève

29 novembre 1982

**Bellini's Boutique, Candido & Colella**, à Genève, rue de Berne 18. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1982. Associés: Biagio Candido, d'Italie, à Genève, et Donato Colella, d'Italie, à Genève, tous les deux avec signature collective à deux. Boutique de prêt-à-porter.

2 décembre 1982

**Promo Bureau, Comte, Thierry & Cie**, à Perly-Certoux, Perly, route de Saint-Julien 255. Société en commandite qui a commencé le 21. 12. 1981. Associés indéfiniment responsables: Claude Comte, de Collonge-Bellerive, à Onex, et Patrick Thierry, de France, à Viuz-en-Sallaz (F). Associée commanditaire: Class Orga Bureau SA, à Genève, avec une commandite de fr. 1000. Commerce, location, leasing et réparations de meubles, machines de bureau, agencement et fournitures de bureau.

2 décembre 1982

**Yvan Drachkovitch**, à Genève, commerce d'articles de pêche (FOSC du 5. 5. 1978, p. 1409). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 décembre 1982

**Azur Voyages, M. Eindiguer et P. Miglietti**, à Genève, agence de voyages (FOSC du 25. 7. 1975, p. 2055). Michel Eindiguer n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Pierre Miglietti reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Azur Voyages, P. Miglietti.

2 décembre 1982

**Gremay & Didkovskaia**, à Genève, commerce de meubles et tapis, société en nom collectif (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1759). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

2 décembre 1982

**Alarko SA**, à Genève, commerce de tous produits, notamment mécaniques, électriques et thermiques (FOSC du 12. 10. 1982, p. 3254). Division des 100 actions de fr. 1000 nominatives en 1000 actions de fr. 100. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 9. 11. 1982.

2 décembre 1982

**Agro Investor Services SA**, à Genève (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2750). Nouveau siège: Collonge-Bellerive, route de la Capite 197. Statuts modifiés le 28. 10. 1982. L'administrateur Raoul Gintzburger est maintenant domicilié à Vevey.

2 décembre 1982

**ARS-Wematronia SA**, à Meyrin, appareils électroniques et systèmes d'alarme (FOSC du 29. 2. 1980, p. 689). Nouveau siège: Carouge, avenue de la Praille 50. Statuts modifiés le 17. 11. 1982.

2 décembre 1982

**L'Autographe SA, Librairie Ancienne**, à Genève, commerce de manuscrits (FOSC du 23. 3. 1982, p. 911). Nouveau siège: Chêne-Bougeries, chemin de Grange-Canal 6. Statuts modifiés le 8. 11. 1982.

2 décembre 1982

**Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, succursale à Genève** (FOSC du 30. 7. 1982, p. 2483), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Jean-Daniel Papilloud sont radiés.

2 décembre 1982

**Société Immobilière Carouge - Rue de Vevey**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 8. 1982, p. 2563). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Carouge - Rue de Vevey, en liquidation. Liquidateur: Charles Sfaellos, de et à Genève, avec signature individuelle. Pierre-Ivanos Félicité n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Carouge 36, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos.

2 décembre 1982

**Cindir Management Services SA**, à Genève (FOSC du 3. 1. 1978, p. 8). Statuts modifiés le 22. 11. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

2 décembre 1982

**Finarco SA**, à Genève, participations (FOSC du 13. 4. 1971, p. 858). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Finarco SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Adrien Décosterd, avec signature individuelle.

2 décembre 1982

**Société Immobilière Grand-Pré-Rue Chauvet**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 3. 1981, p. 704). Statuts modifiés le 25. 11. 1982 sur un point non soumis à l'inscription. Christophe Swinarski, Yolanta Skibinska et Albert Tournaire ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. William Meier, de Genève, à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Rousseau 30, chez Rousseau-Immobilier SA.

2 décembre 1982

**Interep SA**, à Genève, systèmes de transmission et de distribution de données (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). Nouveau siège: Carouge, route des Acacias 48. Statuts modifiés le 11. 11. 1982.

2 décembre 1982

**Losag SA Entreprise Générale, succursale à Carouge** (FOSC du 24. 11. 1982, p. 3771), entreprise ayant son siège à Berne. La procuration de Francine Perdrix et Etienne David est radiée.

2 décembre 1982

**Prestosa SA**, à Genève, commerce, commission et représentation de matières premières (FOSC du 6. 10. 1982, p. 3194). Nouvelle adresse: route des Acacias 5, dans ses propres locaux.

2 décembre 1982

**Turkmen SA**, à Genève, commerce de produits et marchandises, notamment dans le domaine alimentaire (FOSC du 5. 5. 1982, p. 1435). Nouvelle raison sociale: **Doasso SA**. Statuts modifiés le 11. 11. 1982. Pierre Henri Pellissier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Gavillet, de Presinge, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Assen Dimitrov, de Bulgarie, à Sofia (Bulgarie), directeur.

2 décembre 1982

**Société Immobilière de la Rue du Vieux-Collège lettre K**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 4. 1980, p. 1374). Nouveau siège: Carouge, rue Alexandre-Gavard 35, chez Société Coopérative Migros-Genève. Statuts modifiés le 11. 8. 1982. Alain Bordier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Alfred Damay, de Genève, à Carouge, président; Alfred Gehrig, de Zurich, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Claude Hauser, de Genève, à Versoix; lesquels signent collectivement à deux.

2 décembre 1982

**Arthur Young & Co SA, succursale à Genève**, prise en charge de mandats de revision, etc. (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1003), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Erwin W. Macrae sont radiés. Virgil E. Wenger, des USA, à New York (USA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 décembre 1982

**Asteroca SA**, à Genève, importation et exportation de matières premières, etc. (FOSC du 1. 10. 1982, p. 3141). Maximilian Klopff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Christian Jacquemoud, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

2 décembre 1982

**Cable SA**, à Vevey, assistance et conseil à toutes entreprises dans le domaine des placements, etc. (FOSC du 13. 12. 1982, p. 3979). Pierre Wunderli, de Mannedorf, à Genève, et Peter Kellerhals, de Hagenhof, à Founex, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 décembre 1982

**Garage des Délices SA**, à Genève (FOSC du 6. 9. 1976, p. 2556). Procuration collective à deux a été conférée à Robert Chappuis, de Magnedens, à Confignon.

2 décembre 1982

**Kimmerlé, Arthaud & Cie SA**, à Carouge, commerce et représentation de métaux bruts ou ouvrés, etc. (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2898). La procuration de Gérard H. Loup est radiée.

2 décembre 1982

**Société Immobilière Le Lien International**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 3. 1959, p. 790). Nouvelle adresse: rue du Stand 51, chez Daudin & Cie.

2 décembre 1982

**SI Liotard-Centre**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 12. 1974, p. 3322). Jean-Ed. Kramer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Madeleine Wiedmer, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 12, chez Madeleine Wiedmer.

2 décembre 1982

**Lowaco SA**, à Genève, location de wagons spéciaux et de containers, etc. (FOSC du 9. 3. 1982, p. 743). Michel Valticos, de et à Genève, est curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Bellot 2, chez Michel Valticos, avocat.

2 décembre 1982

**Lumiérou SA**, à Genève, fabrication et vente de tous éléments préfabriqués lumineux, etc. (FOSC du 8. 2. 1977, p. 421). Ernest Leubaz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice unique Eliane Leubaz signe désormais individuellement.

2 décembre 1982

**E. Muller SA**, à Genève, atelier de reliure, etc. (FOSC du 24. 5. 1982, p. 1672). Georges Muller et Andreas Künzli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Gerald Knobel, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. René Montagnot n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et signe désormais collectivement à deux sans restriction. Paulette Gontier n'est plus administratrice; en revanche procuration collective à deux lui a été conférée.

2 décembre 1982

**Pemberton Sintermatic SA**, à Genève, achat et vente de machines et équipement, etc. (FOSC du 24. 8. 1982, p. 2749). Administration: Jack Davidson Pemberton, du Canada, à Irlington (Canada), président; Victor Fischer, nommé secrétaire, et Terence E. Furey, de Lugano, à Vandœuvre; lesquels signent collectivement à deux.

2 décembre 1982

**Société Immobilière Prairie Jolimont D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 5. 1974, p. 1477). André Weremuth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Wolhers, de Genève, à Hermance, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 décembre 1982

**Société Immobilière de la Bourse de Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1871). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 4 300 000 par l'émission de 8000 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 4 300 000, entièrement libéré, divisé en 8600 actions de fr. 500 nominatives. Nouveaux statuts du 1. 12. 1982.

2 décembre 1982

**Société d'exploitation de brevets d'outillage**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1095). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 24. 11. 1982.

2 décembre 1982

**Repcorn SA**, à Genève (FOSC du 1. 8. 1977, p. 2518). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 25. 11. 1982.

2 décembre 1982

**Teleo SA**, à Genève, opérations commerciales dans le domaine des textiles (FOSC du 15. 5. 1981, p. 1571). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 26. 11. 1982.

2 décembre 1982

**AI Rassam SA**, à Genève, carrefour de Rive 1, chez Asa-Conseils SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 11. 1982. But: achat, vente, location et exploitation de tous biens à l'étranger; prise de participations à toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Meyer de Stadelhofen, d'Hermance, à Puplinge, administrateur unique avec signature individuelle.

2 décembre 1982

**Go SA**, à Genève, rue de Lausanne 80. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 11. 1982. But: traitement de l'information; achat, vente, conception, installation de tous matériels, systèmes, programmes, fournitures se rattachant à l'informatique, la bureautique; participations. Capital: fr. 150 000, libéré à concurrence de fr. 75 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marc Betemps, de Genève, à Vevey, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou d'Alain Wolf, de France, à Genève, directeur.

2 décembre 1982

**Petrom SA**, à Meyrin, chemin de l'Avanchet 33. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 11. 1982. But: exécution de services pour le Groupe Petromin (Arabie saoudite). Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Abdul Hadi Taher, d'Arabie saoudite, à Riyad (Arabie saoudite), président; Giovanni Bachiddu, d'Italie, à Genève, délégué; Hussain Linjawi, d'Arabie saoudite, à Jeddah (Arabie saoudite); Mansour Al-Sheimi, d'Arabie saoudite, à Jeddah (Arabie saoudite); Stanley Walter, de Schaffhouse, à Collonge-Bellerive; Jacques Pagan, de et à Genève; Charles Sfaellos, de et à Genève; Roland Gafner, de Beatenberg, à Genève, et Blaise Grosjean, de Neuchâtel, à Genève. Signature individuelle d'Abdul Hadi Taher et collective à deux des autres administrateurs.

2 décembre 1982

**Rashaco SA**, à Genève, avenue de Frontenex 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 12. 1982. But: commerce de matières premières, spécialement de produits agro-alimentaires; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Cohen, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

2 décembre 1982

**Regain SA**, à Genève, rue Guillaume-De-Marcossay 14, chez Georges Martin. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 11. 1982. But: financement d'achats de fonds de commerce, ainsi que leur gestion. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Martin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

2 décembre 1982

**Jura - Jura - Jura**

## Bureau de Porrentruy

2 décembre 1982

**Francis Reichen**, à Chevenez. Le chef de la maison est Francis Reichen, de Frutigen, à Chevenez. Agence immobilière et atelier d'architecture.

2 décembre 1982

**Robert de Moncuit**, à Porrentruy, exploitation du Café de la Pomme d'Or (FOSC du 5. 1. 1981, no 1, p. 8). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 décembre 1982

**Fritz Neff, succursale de Porrentruy**, à Porrentruy. Sous cette raison, la maison «Fritz Neff», à Moutier, entreprise de pavage et de construction de routes, spécialisée en pavage en art et pose de bordures, inscrite sur le registre du commerce de Moutier le 1er février 1971 (FOSC du 12. 2. 1971, no 35, p. 344), a créé une succursale à Porrentruy. La succursale est engagée par la signature de Fritz Neff, d'Appenzell, à Moutier. Locaux: Planchettes 47.

**Marken Marques Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**

**Office fédéral de la propriété intellectuelle**

**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragung nicht schutzfähiger Marken  
infolge Verkehrsgeltung**

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erbringt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

**Enregistrement de marques non susceptibles  
de protection mais qui se sont imposées dans  
le commerce**

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

**Registrazione di marchi non suscettibili  
di protezione ma che si sono imposti  
nel commercio**

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

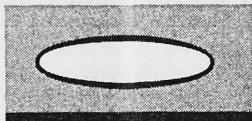
In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

**Eintragungen - Enregistrements**

**318803.** Date de dépôt: 1er septembre 1982.  
R. J. Reynolds Tobacco Company, Main & Fourth Streets,  
Winston-Salem (Caroline du Nord, USA). - Fabrication et commerce.

Tabac et produits du tabac. (Cl. int. 34)



**Reyno**

La marque est exécutée en vert, or et blanc.

**318804.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1982.  
International Flavors & Fragrances Inc., 521 West 57th Street, New  
York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, zur Konservierung von Nahrungsmitteln sowie zur Herstellung von Düften für kosmetische Produkte und Toilettenpräparate; aromatische Grundstoffe, natürliche und künstliche Parfum-Stoffe und Mischungen derselben zur Verwendung in der Industrie und in der Kosmetik, ätherische Öle und ätherische Ölmischungen, Fruchtessenzen; Parfums, kosmetische und Toiletten-Präparate; Seifen; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; Geschmacks-, Geruchsstoffe und aromatische Chemikalien zur Verwendung in der Herstellung von pharmazeutischen, tierärztlichen und hygienischen Produkten; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Fleisch, Fische, Geflügel und Wild, Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig eingemachte und Geschmacks- und Geruchsstoffe und aromatische Chemikalien zur Verwendung in der Herstellung der vorgenannten Produkte; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis- und Geschmacks- und Geruchsstoffe und aromatische Chemikalien für die vorgenannten Speisen und Getränke; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken und Geschmacks- und Geruchsstoffe und aromatische Chemikalien für die vorgenannten Getränke; Tabak und Tabakfabrikate, sowie Geschmacks- und Geruchsstoffe und aromatische Chemikalien für Tabak und Tabakprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5, 29, 30, 32, 34)

**IFF**

International Flavors & Fragrances Inc.

**318805.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1981.  
IMT Armaturen AG, Sonnenstrasse 8, 9434 Au SG. - Fabrikation.

Automatisches Gerät zum Entlüften von Heizungsanlagen.  
(Int. Kl. 11)

**MINICAL®**

**318806.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1981.  
Kneipp-Werke Kneipp-Mittel-Zentrale Leusser & Oberhäuser,  
Würzburg 2 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186914; Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1981 an.

Verdauungstabletten. (Int. Kl. 5)

**FLATISAN**

Kneipp Verdauungstabletten

**318807.** Date de dépôt: 8 septembre 1982.  
Vacheron & Constantin S.A., 1, rue et quai des Moulins, 1204 Genève.  
- Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties, tous ces produits de provenance genevoise. (Cl. int. 14)

harmony  
de  
**VACHERON  
CONSTANTIN**  
Genève

**318808.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1981.  
Pilkington Brothers P.L.C., Prescott Road, St. Helens (Merseyside,  
Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Windschutzscheiben, Fenster und Dachluken, alle vorgenannten Waren für Fahrzeuge oder andere Apparate zur Beförderung auf dem Land, in der Luft oder auf dem Wasser; flächenförmiges Verglasungsmaterial für Gebäude, einschliesslich wärmerespektierendes Glas, laminiertes Glas und Mehrfach-Verglasungseinheiten; Glas, einschliesslich Fensterglas für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12, 17, 19, 20)

**KAPPA FLOAT**

**318809.** Date de dépôt: 28 septembre 1981.  
Aktieselskabet Laur. Knudsen, Nordisk Elektricitets Selskab,  
Haraldsgade 53, Copenhagen (Danemark). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifique, nautiques, géodésiques, électriques (y compris la T.S.F.), à savoir fusibles, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs; installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires. (Cl. int. 9, 11)

**TYPOWER**

**318810.** Date de dépôt: 28 septembre 1981.  
Aktieselskabet Laur. Knudsen, Nordisk Elektricitets Selskab,  
Haraldsgade 53, Copenhagen (Danemark). - Fabrication et commerce.

Fusibles, en particulier à usage industriel; installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires. (Cl. int. 9, 11)

**SILCU**

**318811.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1981.  
Boehringer Mannheim Corporation, 8021 Knue Road, Indianapolis  
(Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Orthopädische Prothesen, Apparate, Geräte, Werkzeuge und Textilwaren für die Fixierung und Behandlung von Frakturen, insbesondere Ziehvorrichtungen, Schienen, Rahmen, Riegel, Nägel, Nadeln, Platten, Schrauben, Klammern, Drähte, Armschlingen, Gürtel, Kragen und Stützen, chirurgische Instrumente, insbesondere Pinzetten, Osteotomen, Bohrer, Retraktoren, Zangen und Scheren. (Int. Kl. 5, 10)

**DEPUY**

**318812.** Hinterlegungsdatum: 26. August 1982.  
H. Kuny & Cie AG, Benkenstrasse 39, 5024 Küttigen. - Fabrikation und Handel.

Haftverschlüsse. (Int. Kl. 26)

**FIXVELOURS VON KUNY**

**318813.** Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1982.  
Hans Rentsch AG, Speicher, Hinterdorf 100, 9042 Speicher. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

## PETASIT

**318814.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1982.  
Häberli Obst- und Beerenzentrum AG, Stocken, 9315 Neukirch (Egnach). - Produktion.

Beerenpflanzen. (Int. Kl. 31)

## FORSTINA

**318815.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1982.  
Häberli Obst- und Beerenzentrum AG, Stocken, 9315 Neukirch (Egnach). - Produktion.

Erdbeerpflanzen. (Int. Kl. 31)

## ERDBEERWIESE SPADEKA

**318816.** Date de dépôt: 25 mai 1982.  
Maxim's Limited, 24, Worpel Road, Wimbledon, Londres (Grande-Bretagne); adresse commerciale: 3, Rue Royale, Paris (France). - Commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

## MAXIM'S

**318817.** Date de dépôt: 26 mai 1982.  
Salatko Watch S.A., 34, rue de la Synagogue, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

## BATILUX

**318818.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1982.  
American Brands, Inc., 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192080. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1982 an.

Tabakwaren und Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## ROI-TAN

**318819.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1982.  
TAD Pharmazeutisches Werk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heinz-Lohmann-Strasse 5, Cuxhaven (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## MASTIGENT

**318820.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1982.  
TAD Pharmazeutisches Werk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heinz-Lohmann-Strasse 5, Cuxhaven (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## REMID

**318821.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1982.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 6. Mai 1982.  
Phaidon Verlag GmbH, im Teelbruch 60-62, Essen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen, Zeitschriften, Magazine, Kataloge, Bücher, Fotografien und sonstige Druckereierzeugnisse. (Int. Kl. 16)

## PHAIDON

**318822.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1982.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)

## LYNX

**318823.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1982.  
Seifenfabrik Sträuli AG, Wädenswil, Einsiedlerstrasse 4, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191794. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1982 an.

Seifen, seifenhaltige und synthetische Wasch- und Reinigungsmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

## LESSY

**318824.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1982.  
Minatolwerke AG, Unterlachenstrasse 13, 6005 Luzern. - Fabrikation. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193501. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1982 an.

Seifen, Handreinigungspasten, Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel, Reinigungsgeräte. (Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

## SALEOSA

**318825.** Date de dépôt: 11 juin 1982.  
Aspro-Nicholas P.L.C., 225, Bath Road, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 193370. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juin 1982.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## PALAPRIN

**318826.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, nicht-medizinische Toilettenpräparate; Haarwaschmittel, Präparate zur Haarentfernung; Haarpflegemittel; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## AAPRI

**318827.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1982.  
Sanol Schwarz Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Monheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

## DEHYDROSIN

**318828.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1982.  
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, Birchstrasse 155, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Messerköpfe und Messer für Verzahnungsmaschinen; Messer- und Messerkopf-Schleifmaschinen. (Int. Kl. 7, 8)

## SPIRON

**318829.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1982.  
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, Birchstrasse 155, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Messerköpfe und Messer für Verzahnungsmaschinen; Messer- und Messerkopf-Schleifmaschinen; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 8)

## OERLIKON SPIRON

**318830.** Date de dépôt: 18 juin 1982.  
Dispersa AG, Mattenbachstrasse 8, 8400 Winterthur. - Fabrication.

Produits ophtalmiques. (Cl. int. 5)

## YASILUM

**318831.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1982.  
Zenith Radio Corporation, Zenith Center, 1000 Milwaukee Avenue, Glenview (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Kabelsende- und Empfangsanlagen, Kabelfernsehchiffrier- und dechiffrieranlagen, Kabelfernsehkonverter. (Int. Kl. 9)

## Z - TAC

**318832.** Date de dépôt: 25 juin 1982.  
Fritz Wolf S. à r. l., 23, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 192814 de Fritz Wolf, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 juin 1982.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## QUANTOS

**318833.** Date de dépôt: 29 juin 1982.  
Foska S.A., 7, rue d'Argent, 2503 Bienne. - Fabrication et commerce.

Horlogerie, bijouterie, briquets et briquets-montres, parties détachées des articles précités. (Cl. int. 14, 34)

## GIRALUX

**318834.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1982.  
Prioritätsanspruch: USA, 25. Februar 1982.  
Sutton Laboratories, Inc., 116 Summit Avenue, Chatham (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Schutzmittel, nämlich Bakterizide und Fungizide. (Int. Kl. 5)

## GERMABEN

**318835.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1982.  
Borsumij Textiles B.V., De Lasso 4, Roelofarendsveen (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

## HOME GUARD

**318836.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1982.  
Kimberly-Clark Corporation, 130 North Commercial Road, Neenah (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Binden, Tücher, Tampons und Slipenlagen für die Hygiene der Frau; Gürtel und Halter für Binden und Tücher. (Int. Kl. 5)

## KOTEX FREEDOM

**318837.** Date de dépôt: 29 juin 1982.  
Ko-Operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperk (Co-Operative Wine Growers Association of South Africa Limited), La Concorde, 57 Main Street, Suider Paarl (Province du Cap, Afrique du Sud). - Production et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

## RHEDEBURG

**318838.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1982.  
Merchandising International S.A., 1, rue Pédro Meylan, 1208 Genf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192588. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1982 an.

Kunststoffe, Schuhe und Teile von Schuhen. (Int. Kl. 17, 25)

## MIROTIP

**318839.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1982.  
Merchandising International S.A., 1, rue Pédro Meylan, 1208 Genf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192589. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1982 an.

Kunststoffe, Schuhe und Teile von Schuhen. (Int. Kl. 17, 25)

## MERATIP

**318840.** Date de dépôt: 30 juin 1982.  
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pédro-Meylan, 1208 Genève. - Fabrikation et commerce.

Biocides. (Cl. int. 5)

## AQUCAR

**318841.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1982.  
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome, Nishishinjuku, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## ESPREME

**318842.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1982.  
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome, Nishishinjuku, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## NOBLIA

**318843.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1982.  
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome, Nishishinjuku, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## JEBELLE

**318844.** Date de dépôt: 30 juin 1982.  
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 191720. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1982.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## NICAPHLOGIL

**318845.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.  
The Alliance Manufacturing Company, Inc., 22790 Lake Park Boulevard, Alliance (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrisch angetriebenes Garagentür-Stellglied, Radio und elektrische Steuerungen dafür, Antennen-Rotatoren, entfernt aufgestellte Stellwerke, Sender, Empfänger, Schalter, Relais, Lampen, Steuerungen für Motoren, Klemmleisten, sowie Teile für alle vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## ALLIANCE

**318846.** Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1981.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. April 1981.  
M. Stender, Verlagsbuchhandlung, Kommanditgesellschaft, im Teelbruch 60-62, Essen 18 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Bücher, Taschenbücher, Buchreihen. (Int. Kl. 16)

## MINITHEK

**318847.** Date de dépôt: 4 août 1982.  
DRG (UK) Limited, 1, Redcliffe Street, Bristol (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce.

Matières servant à isoler; matières servant à étouper et calfeutrer; mousse de matières plastiques auto-collantes sous forme de feuilles, bandes et tampons; charnières en matières plastiques; joints d'étanchéité contre les courants d'air, principalement en matières plastiques; matières plastiques extrudées pour joints, tous ces produits de provenance britannique. (Cl. int. 17)



**318848.** Date de dépôt: 4 août 1982.  
DRG (UK) Limited, 1, Redcliffe Street, Bristol (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce.

Matières servant à isoler; matières servant à étouper et calfeutrer; mousse de matières plastiques auto-collantes sous forme de feuilles, bandes et tampons; charnières en matières plastiques; joints d'étanchéité contre les courants d'air, principalement en matières plastiques; matières plastiques extrudées pour joints, crochets auto-collants en matières plastiques, tous ces produits de provenance britannique. (Cl. int. 17)

## KWIKSTIK



**318849.** Date de dépôt: 6 janvier 1982.  
Capitol Records, Inc., 1750 North Vine Street, Los Angeles (Californie, USA). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 190314. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 janvier 1982.

Porte-enregistrements sonores, y compris les porte-enregistrements de phonographe et les porte-enregistrements sous forme de bandes, de films, de disques et autres produits de ce genre; appareils et instruments d'enregistrement et de reproduction de sons, y compris les phonographes et les appareils à bande d'enregistrement, ainsi que les parties de ces appareils et instruments; tous les produits précités provenant des Etats-Unis d'Amérique. (Cl. int. 9)



**318850.** Date de dépôt: 12 janvier 1982.  
Autoquip S.A., c/o Alpha Consultant and Trading S.A., 135bis, route de Chêne, 1224 Chêne-Bougeries. - Fabrikation et commerce.

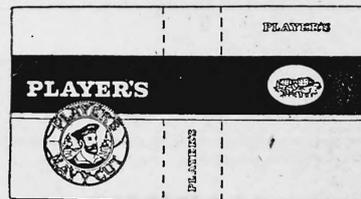
Produits d'entretien, de réparation et accessoires pour véhicules automobiles, à savoir peintures, vernis, produits de nettoyage, enduits de protection, extincteurs, soupapes, porte-bagages, couvre-sièges, tapis de sol et couvre-jantes. (Cl. int. 2, 3, 9, 12, 27)



## AUTOQUIP

**318851.** Date de dépôt: 12 février 1982.  
Imperial Group Limited, East Street, Bedminster, Bristol (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 190276. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1982.

Tabac manufacturé ou non. (Cl. int. 34)



**318852.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1982.  
Autophon AG (Autophon S.A.) (Autophon Ltd.), Ziegelmatzstrasse 3, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel.

Elektronische Anlagen und Geräte zum drahtlosen Suchen und Rufen von Personen sowie zum Finden von Gegenständen. (Int. Kl. 9)

## INFRACALL

**318853.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.  
Watex Watch Co. S.A., Dornacherplatz 11, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191687. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1982 an.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)



**318854.** Date de dépôt: 18 mai 1982.  
Fred Perry Sportswear Limited, Bridport Road, Londres N. 18 (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 202578. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1982.

Cuir et imitations du cuir; articles en ces matières à savoir sacs de voyage, fourres-tout, sacs à main, sacs à bandoulière, cartables, étuis pour lunettes de soleil, ceintures; peaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie; vêtements; y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décoration pour arbres de Noël. (Cl. int. 9, 18, 25, 28)



**318855.** Date de dépôt: 18 mai 1982.  
Fred Perry Sportswear Limited, Bridport Road, Londres N. 18 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 312317. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1982.

Cuir et imitations du cuir; articles en ces matières à savoir sacs de voyage, fourres-tout, sacs à main, sacs à bandoulière, cartables, étuis pour lunettes de soleil, ceintures; peaux, malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décoration pour arbres de Noël. (Cl. int. 9, 18, 25, 28)



**318856.** Date de dépôt: 19 mai 1982.  
Daily, (S. à r. l.), 1, Rue Favart, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Tout bijoux en métaux précieux composé de pierres précieuses ou semi-précieuses. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8037.

**318857.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1982.  
G. Schnerling, Sayonara-Trading, Seebahnstrasse 85, 8003 Zürich. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**STR**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3925.

**318858.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1982.  
Jasmin Kuheneri, Käppelstrasse 24, 4600 Olten. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**JN**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3927.

**318859.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1982.  
Goldia GmbH, Badenerstrasse 120, 8004 Zürich. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**GIA**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3926.

**318860.** Date de dépôt: 21 mai 1982.  
Almas S.A., c/o Ilex Trust Services S.A., 7, place du Molard, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

**Alm**

Poinçon de maître: no 3924.

**318861.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1982.  
Dr. Peter Fahrni, Sechaldenstrasse 28, 8802 Kilchberg ZH. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 192344 von Alfred Fahrni, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1982 an.

Kunstplatte, hauptsächlich oder vollständig aus gepressten Holzteilchen. (Int. Kl. 17, 19)



**318862.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1982.  
Eugen Seitz AG, Spitalstrasse 204, 8623 Wetzikon ZH. - Fabrication. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192519 von E. Seitz, Wetzikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1982 an.

Elektro-Ventile, insbesondere Magnetventile, elektrohydraulische und elektropneumatische Steuerungen, elektromagnetische Ausscheideneinrichtungen. (Int. Kl. 7, 9)



**318863.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1982.  
T. Ermatinger, Zuckerbäckerei, Fronwagplatz 11, «zum schwarzen Rössli», 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 191489 von Fritz Ermatinger, Schaffhausen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1982 an.

Schokolade, Zucker-, Confiterie- und Konditoreiwaren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)



**318864.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1982.  
Johann Stalder, Sumpfweg 11, 6402 Merfischachen. - Fabrication. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 190576. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1982 an.

Schmuck, Uhren und sakrales Gerät. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1851.

**318865.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1981.  
Teledyne Industries, Inc., 1901 Avenue of the Stars, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Verbrennungskraftmaschinen. (Int. Kl. 7)



**318866.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, 6004 Luzern. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193455. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1982 an.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 3)

**Caskade**

**318867.** Date de dépôt: 22 juin 1982.  
Netherby Limited, Normandy House, St. Helier (Channel Islands, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 301559. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1982.

Bijouterie; vêtements y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; cuir et imitations du cuir, articles en ces matières, à savoir portefeuilles, porte-documents, serviettes, portfolio, mallettes, sacs, bourses, porte-monnaies, étuis pour lunettes, peaux; malles et valises; parapluies, parasols. (Cl. int. 14, 18, 25)



**318868.** Date de dépôt: 22 juin 1982.  
Netherby Limited, Normandy House, St. Helier (Channel Islands, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 301560. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1982.

Bijouterie; vêtements y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; cuir et imitations du cuir, articles en ces matières, à savoir portefeuilles, porte-documents, serviettes, portfolio, mallettes, sacs, bourses, porte-monnaies, étuis pour lunettes, peaux; malles et valises; parapluies, parasols. (Cl. int. 14, 18, 25)

*Gloria Vandenberg*

**318869.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Aleksander A/S, Moi (Norwegen). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)



**318870.** Date de dépôt: 7 mai 1982.  
Flambeau Henri, Jean Baptiste, Eugène, faisant le commerce sous l'enseigne de «Ets. H. Flambeau - Ancienne Maison Gouin», 99, Cours d'Alsace Lorraine, Bordeaux (France). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8043.

**Préservatrice Foncière T.I.A.R.D., Paris**

Bilan au 31 décembre 1981

Actif

Passif

	fr.fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	2 044 191 265.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	279 376 521.—
Autres actions et parts sociales	871 780 047.—
Autres valeurs mobilières	162 335 441.—
Titres de gage immobilier	63 022 490.—
Immeubles	999 944 804.—
Immobilisations en cours	112 619 684.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	6 676 234.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	2 386 836.—
Avoirs en banques	468 771 633.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	726 044 607.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	31 300 737.—
Dépôts pour réassurances acceptées	639 952 613.—
Prorata d'intérêts et loyers	117 132 389.—
Mobilier et matériel	32 282 339.—
Cautionnements	3 623 671.—
Autres actifs	358 097 195.—
Solde du compte de profits et pertes	52 395 197.—
	<b>6 971 933 703.—</b>

	fr.fr.
Fonds propres:	
Capital social	250 000 000.—
Prime d'apport	126 085 799.—
Subvention	2 000 000.—
Réserves spéciales	301 937 692.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	750 706 980.—
Réserves mathématiques des rentes en cours	256 032 018.—
Réserve pour sinistres à régler	4 358 518 280.—
Autres réserves techniques	64 137 263.—
Dépôts pour réassurances cédées	468 974 605.—
Engagements:	
Emprunt à +, 1 an	3 725 496.—
Agents	113 671 822.—
Autres dettes privilégiées et imméd. exigibles	71 529 849.—
Articles compensateurs:	
Provisions pour dépréciations des titres	3 282 339.—
Cautionnements	5 989 790.—
Autres passifs	195 341 770.—
	<b>6 971 933 703.—</b>

Paris, le 27 juillet 1982

Préservatrice Foncière T.I.A.R.D.  
Le sous-directeur, chef des services comptables:  
J. Perrin

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe**

Änderung vom 10. Dezember 1982

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I  
In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat Januar 1983, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	32.50	1102.12	—
0401.20	285.50	ex 1102.14	81.80
ex 0402.10	324.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	155.60	1701.30	25.20
ex 0402.20	781.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	120.60		
ex 0403.10	906.10	1702.10	63.—
ex 0403.10	536.10	1702.16	17.20
ex 0403.12	287.—	1702.18	17.60
		1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	81.80		

II  
Diese Änderung tritt am 1. Januar 1983 in Kraft.

10. Dezember 1982 Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

**Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base**

Modification du 10 décembre 1982

Le Département fédéral des finances arrête:

I  
A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de janvier 1983:

Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	32.50	1102.12	—
0401.20	285.50	ex 1102.14	81.80
ex 0402.10	324.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	155.60	1701.30	25.20
ex 0402.20	781.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	120.60		
ex 0403.10	906.10	1702.10	63.—
ex 0403.10	536.10	1702.16	17.20
ex 0403.12	287.—	1702.18	17.60
		1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	81.80		

II  
La présente modification entre en vigueur le 1er janvier 1983.

10 décembre 1982 Département fédéral des finances: W. Ritschard

**Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base**

Modificazione del 10 dicembre 1982

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I  
Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di gennaio 1983 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	32.50	1102.12	—
0401.20	285.50	ex 1102.14	81.80
ex 0402.10	324.60	1701.20	22.20
ex 0402.10	155.60	1701.30	25.20
ex 0402.20	781.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	120.60		
ex 0403.10	906.10	1702.10	63.—
ex 0403.10	536.10	1702.16	17.20
ex 0403.12	287.—	1702.18	17.60
		1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	81.80		

II  
La presente modificazione entra in vigore il 1° gennaio 1983.

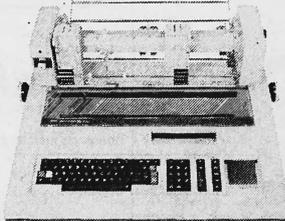
10 dicembre 1982 Dipartimento federale delle finanze: W. Ritschard

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Der Microcomputer mit Magnetkonten:**

**Pebe Microcomputer 600**

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturierautomat
- Einfache Bedienung
- Kapazität des Magnetkontos: 200 Alpha- oder 400 numerische Zeichen pro Seite
- Bedienung über Zeilen-Display
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn, Fakturieren/Buchen



**pebe**

Pebe Datentechnik AG  
8500 Frauenfeld  
Wespenstrasse 15  
Tel. 054 - 3 31 21

**Das klingt ja gut:**

- Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
- Rufen Sie uns bitte an, wir haben noch Fragen.
- Ihr Kundenberater sollte uns den Pebe Microcomputer 600 am besten einmal vorführen.

Name: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

Pebe Microcomputer 600.  
Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

**startex®**

Dem Spritzisolierschaum für höchste Ansprüche...

Schwund- und geruchfrei, atmungsaktiv, alterungsbeständig, unbrennbar, dehnfrei.

Unsere Fachleute isolieren Ihr Haus in der ganzen Schweiz, rasch, sauber und preisgünstig!

IDC CHEMIE AG  
Abt. Bausolationen  
8807 Frelenbach, Tel. 055 48 29 35

**1 RUF Intrakont**

Buchungsmaschine, 1 Saldierwerk und 2 Speicherwerke mit 2-Sockelstahlpult. Preis sehr günstig.

Tel. 056 26 48 08

**Ihr Bürositz in Zürich?**

Verwaltungssekretariat übernimmt Domizilvertretungen zu äusserst günstigen Konditionen. Telex, Xerox, Sitzungszimmer usw. vorhanden.

Anfragen unter Chiffre 1739 Zr, an OFA Orell Füssli Werbe AG, Holbeinstrasse 30, 8022 Zürich.

**Zu verkaufen**

**55 Aktien**

Hunziker Food Recycling AG, Mönchwilten TG.  
Verkaufspreis Fr. 55 000.—  
Offerten erbeten unter Chiffre Q 44-511488, an Publicitas, 8021 Zürich.

**Qualität + günstig**

**Additionsrollen**

für alle Rechenmaschinen

Preis pro 100 Rollen + Porto

Holzhaltig

58 mm breit 75 mm Ø Fr. 53.—

65 mm breit 70 mm Ø Fr. 55.—

70 mm breit 70 mm Ø Fr. 60.—

85 mm breit 70 mm Ø Fr. 75.—

Holzfrei für Elektronenrechner

57 mm breit 70 mm Ø Fr. 71.—

65 mm breit 70 mm Ø Fr. 77.—

70 mm breit 70 mm Ø Fr. 95.—

90 mm breit 65 mm Ø Fr. 109.—

Mindestlieferung 100 Stück pro Art

Bitte bei jeder Bestellung Grosse und Modell angeben.

Script Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 75 77



SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen werden folgende Anleihen zur Rückzahlung zum Nennwert gekündigt:

**5½% Anleihe 1973-85, Serie 58, von Fr. 20 000 000**  
(früher Anleihe der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt)  
(Valoren-Nummer 49 662)  
auf den 31. März 1983

**7% Anleihe 1974-86, Serie 59, von Fr. 15 000 000**  
(früher Anleihe der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt)  
(Valoren-Nummer 49 663)  
auf den 30. April 1983

Von diesen Daten an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 31. März 1984 & ff., bzw. per 30. April 1984 & ff., bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 15. Dezember 1982

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



Brauerei Haldengut  
Winterthur

**Dividendenzahlung auf den Aktien und Partizipationsscheinen**

Die ordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1982 hat beschlossen, auf den Aktien und Partizipationsscheinen wiederum eine Dividende von Fr. 12.- auszurichten. Die Auszahlung erfolgt ab 15. Dezember 1982 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer

mit netto Fr. 7.80 pro Aktie und Partizipationsschein gegen Einreichung von Coupon Nr. 40 der Namenaktien und Partizipationsscheine bzw. Coupon Nr. 3 der Inhaberaktien bei folgenden Zahlstellen:

- Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Volksbank
- Zürcher Kantonalbank

Brauerei Haldengut

**Ertrags-Ausschüttung ANFOS**



Anlagefonds für Immobilien und Wertpapiere

Ab 15. Dezember 1982 gelangt für die Zeit vom 1. Oktober 1981 bis 30. September 1982 zur Auszahlung:

**anfós I**

Ertrag pro Anteil gegen Coupon Nr. 31 Fr. 6.50  
× 35% Verrechnungssteuer Fr. 2.275  
Netto-Ausschüttung Fr. 4.225

Allfällig noch nicht umgetauschte Anteilscheine können jederzeit bei einer Zahlstelle zum Umtausch eingereicht werden.

**anfós II**

Ertrag pro Anteil gegen Coupon Nr. 21 Fr. 5.50  
× 35% Verrechnungssteuer Fr. 1.925  
Netto-Ausschüttung Fr. 3.575

Schweizerischer Bankverein  
Basellandschaftliche  
Kantonalbank

sowie sämtliche übrigen im Rechenschaftsbericht aufgeführten Zeichnungs- und Zahlstellen.

Der Rechenschaftsbericht 1981/82 kann ab Mitte Dezember 1982 bei den obgenannten Banken sowie der Fondsleitung bezogen werden.

**HIMAC AG**

für Verwaltung von Anlagefonds  
Peter Merian-Strasse 58, 4002 Basel



Schweizerischer Bankverein



**Fonds de placement mobilier Genève**

**Paiement du coupon no 24**

Dès le 15 décembre 1982, il sera mis en paiement par les soins de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève, Genève, banque dépositaire, le coupon no 24 du fonds de placement mobilier SECURSWISS, Genève, comme suit:

coupon no 24, rendement sur titres	Fr. 29.—
/. 35% impôt anticipé, récupérable	Fr. 10.15
total net	Fr. 18.85

La société gérante:  
Sofid SA  
1204 Genève



**Fonds de participations Foncières Suisses Genève**

**Paiement du coupon no 39**

Dès le 15 décembre 1982, il sera mis en paiement par les soins de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève, Genève, banque dépositaire, le coupon no 39 du Fonds de participations Foncières Suisses PARFON, Genève, comme suit:

coupon no 39 (revenus courants)	Fr. 42.—
/. 35% impôt anticipé, récupérable	Fr. 14.70
total net	Fr. 27.30

La société gérante:  
Sofid SA  
1204 Genève

Domiciles de paiement:

- |   |          |
|---|----------|
| Banque Hypothécaire du Canton de Genève | Genève   |
| Banque Cantonale du Valais              | Sion     |
| Banque de l'Etat de Fribourg            | Fribourg |
| Bordier & Cie, Banquiers                | Genève   |
| Crédit Foncier Vaudois                  | Lausanne |
| Darier & Cie, Banquiers                 | Genève   |
| Hentsch & Cie, Banquiers                | Genève   |
| Mourgue d'Algue & Cie, Banquiers        | Genève   |
| Société de Banque Suisse                | Genève   |
| Union de Banques Suisses                | Genève   |

**daxboeck data service**  
**EDV-Lösungen zu Festpreisen**  
Beispiel: FINANZ- und LOHNBUCHHALTUNG, mandantenfähig  
DIALOG-Computer Komplet mit 12,5 MB Disk  
KAUFPREIS Total Fr. 55 000.—, oder  
LEASING pro Monat Fr. 1 200.—  
Unentgeltliches Angebot an Standard-Programmen  
in COBOL  
Documentation oder DEMO: ☎ 071/674545  
Daxboeck Data-Service 8580 Amriswil  
DataGeneral

Infolge Anschaffung eines grösseren Systems verkaufen wir

**Buchungs-automat Logabax Lix 180**

Übernahme auf Ende 1982.  
Preisliste Fr. 3000.—

Tel. 073 43 13 13, Intern 42

**ENERGIE SPAREN mit modernen**



**Zeitschalter Zeitschalt-Uhren Dämmerungs-, Lichtwert- und Regelschalter**

Ein komplettes Programm. Unverbindliche Beratung über die Beste Anwendung in neuen und bestehenden Gebäuden. Rufen sie an:  
ANSON AG 01/46140 80  
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

**Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!**

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

# Spezialisten aus dem Bürofach

## für Couverts ...

100 Standardsorten  
Kartellfrei - bis 25 % günstiger.  
10 Millionen Couverts abrufbereit.  
Sonderanfertigungen kurzfristig.  
Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

**Rivoli-COUVERTS** Burghalde 34  
4410 Liestal

## für Software ...

**ASP Computer AG**

SOFTWARE-HAUS FÜR KLEIN- UND MITTELBETRIEBE

Standardpakete IBM 5120, S/23  
Analyse, Programmierung  
IBM 5120, S/23, S/23, S/34  
Verkauf, Programmierung  
APPLE-Computer

ASP Computer AG  
Bleichstrasse 21A  
3066 Stetten  
Tel. 031 51 64 07

## für Rationalisierung ...

**ORGANISATIONS UND COMPUTER AG**

- EDV-Beratung
- Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen
- Rechenzentrum
- Schlüsselfertige Systeme

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 462 68 09

**Inkassoprobleme?**

Wenden Sie sich an den Spezialisten:

**G+M** Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti  
Walchstr. 21, 8035 Zürich  
Tel. 01-362 94 04, Telex 53848

Ihr Spezialist für **SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts...**

**Marcel Meuwly**

Postfach 48  
3053 Münchenbuchsee  
Telefon 031 96 80 81

Wir garantieren Ihnen **Fabrikpreise!**

CTM Computer bieten mehr

**CTM COMPUTER TEXTSYSTEM**

Ausgezeichnete Standardprogramme

**Pebe Datentechnik AG**  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21

Ohne optimale Software kann Ihr Computer zu einem sehr teuren Büroschmuck werden.

Denen die beste Hardware ist nur so gut einsetzbar wie die Software, die es dazu benötigt. Wir sind Profis für EDV-Lösungen mit dem Bürocomputer HP 250 von Hewlett Packard. Das möchten wir Ihnen gerne beweisen. Bitte rufen Sie uns an: **TEL. 041/3157 57**

**NCT TREUHAND AG**  
Software für den Kommerz

NCT TREUHAND AG - Wurzlerbühlstr. 6 6006 Luzern

## für Tresore ...

**Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz-Datenschranke**

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar. Lieferung gratis vor das Haus.

**PROTRESOR AG**, Weststrasse 78, 8036 Zürich  
Telefon 01 33 70 20 oder Telefon 01 53 90 16

## für Telefonbeantworter ...

Hallo?! Ich bin der **microcomputer-gesteuerte Telefonbeantworter NOTATRONIC** von ZETTLER mit Fernabfrage und -sicherung sowie Code-Sender.

Bezugsquellen nachweis:  
**TELION AG**  
Zettler-  
Generalvertretung  
Albisriederstr. 232  
8047 Zürich  
01/4931515

**Adressomat AG, 4057 Basel**  
Haltlingerstrasse 65, Tel. 061 26 21 75

Spezialist für Adressiersysteme, Prägeterminals und Imprinter für Plastik (Kredit)-Karten, Telefonbeantworter, allg. Büromaschinen.

## für Büromöbel ...

System + Qualität Ihr Partner für **Stahl-Büromöbel**

**GUT AG**  
Büromöbelfabrik  
4614 Hägendorf  
Tel. 062 46 23 33

Abwesend?  
Autom. Telefon-Anrufbeantworter **NOVITON** antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-

Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft oder direkt durch **NOVITON AG**  
8956 Zürich  
01/571247

**EDP COMPUTER SYSTEMS**

Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme

EDP Support AG, Bahnstrasse 5,  
8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

Schreiben Sie auch **Nestler Glider** mit Metallspitze

mit dem Nestler Glider  
schon wischfest - löst sich nicht ein  
Schreibt mehrere Durchschreiber kopien - mauert, sauber und schneid.

Detailverkauf über den Fachhandel  
Auch mit Verbandsdruck lieferbar

Importeur:  
BUCORA, 1000 Lausanne 23

**GUTSCHEIN**

Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennen lernen und bitten um Detailunterlagen Ihrer

- System-Büromöbel
- elektrifizierten Arbeitsplätze
- Bildschirm-Arbeitsplätze
- Direktions-Einrichtungen
- Konferenzmöbel
- Sitzmöbel
- Schrank-/Trennwände
- Raumteiler
- Organisationsmöbel
- Zeichenmöbel
- Zeichenmaschinen

FIRMA \_\_\_\_\_  
STRASSE \_\_\_\_\_  
PLZ/ORT \_\_\_\_\_  
TELEFON \_\_\_\_\_

**Denz & Co**  
Denz & Co AG, Büroeinrichtungen  
Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

## für Direktwerbung ...

**tero direktwerbung**  
**tero werbedressen-**  
**tero center**

Wir liefern Ihnen Werbedressen von allen Branchen der Schweiz auf Lesen, Schreibmaschinen, Kuverts, Briefbögen, Roboterschriften usw.

**tero textverarbeitung**  
**tero roboterbriefe**

Im Erdgeschoss 9, 6315 Überagen  
042/72 44 40  
Postfach 48, 8027 Zürich  
01/202 65 22

## für Computerzubehör ...

**KLIMA ok**  
**COMPUTER ok**

Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!

AIRWELL-Klimaanlagen  
**KLIMAWATT AG**  
Gutstrasse 86, 8055 Zürich,  
Tel. 01 35 66 40

**Protect Floor**  
die sympathische, schlagfeste und abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt Teppiche und Teppichböden vor Abnutzung und Verschleiss!

**SIGERIST**  
Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen  
Tel. 052/3 06 66, Telex 76395 Siger  
Pendellaternen/Antriebstechnik  
Techn. Artikel/Schaumstoffe

## für Bürostempel ...

Hand-Stempel | Selbst-färber | Numeroteure

Tabellen-Stempel  
prompt und zuverlässig

**Stempel- und Gravier AG**  
8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89

## für Kopiergeräte ...

Probleme mit dem Aussteigen Ihrer EDV-Geräte wegen statischer Aufladung?  
Jedes Aussteigen kostet Sie viel Geld! Wir können Ihnen behilflich sein, solche Kosten zu vermeiden. Die Lösung liegt in der

**Antistatik-Behandlung**  
Bitte wenden Sie sich an uns:  
**Uncommerce Basel AG**, Postfach,  
4002 Basel, Tel. 061 75 15 15

## für Manuskripthalter ...

Neu

**Das Archiv mit Pfiff.**

Das 1. vollflexible Kompakt-Archiv spart Platz, Zeit, Ärger... und Geld. Schon ab Fr. 32,80 pro Element. Verlangen Sie noch heute **Gratis-Unterlagen** über die unschlagbaren Vorteile!

**flexo-desk**

Einsetzen on Perfor., Wässerstr. 7, 5001 Aarau

Senden Sie mir Prospekt und Preisliste über das Flexo-Desk-Programm:

Firma: \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
Str./Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuleweg 14  
5036 Oberentfelden Tel. 064 43 30 00

**Rückenschmerzen am Arbeitsplatz lassen sich jetzt erstaunlich einfach vermeiden.**

Textvorlagen, welche flach neben dem Tastfeld liegen, führen zwangsläufig zu schlechter Körperhaltung. Mit dem elektronischen Manuskripthalter Flexo-Desk ist das Problem ergonomisch perfekt gelöst. An der Schreibmaschine wie am Bildschirm-Arbeitsplatz.

**flexo-desk**

Senden Sie mir Prospekt und Preisliste über das Flexo-Desk-Programm:

Firma: \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

## für Schilder ...

Hand- und Maschinen-gravieren

**SCHILDER**

**KAIER**

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

## für Büroarbeiten ...

Generalvertretung für **Normalpapier-Kopierer**

**Minolta**

A. Messeri AG, Sägereistrasse 29  
8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 829 11 11

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen

Übersetzungen | Schreibarbeiten  
Roboterbriefe | Compositorsatz  
Übersetzer-Pool

**die sichere Lösung büro extern**

Bürozeiten Mo-Fr 08.00-11.45 14.00-17.00  
Übrige Zeit nach Vereinbarung

M. Koller Eisenbahnweg 3 5400 Baden  
Telefon 056 22 88 87